

## THE BUSINESS TRAVEL ACCOUNT AGREEMENT

This document sets out the terms and conditions for the American Express® Business Travel Account to our corporate customers in the Middle East and North Africa ("Programme"). Where these terms and conditions refer to a specific Programme, they apply if You already participate in the Programme subject to the "Changes to this Agreement" section of this Agreement (Section A, clause 30) or they apply from the time You enroll in the Programme (for enrolment see Section A, clause 1 (b)). Words appearing with a capital letter have the meaning given in Schedule 1.

### A. GENERAL TERMS

#### 1. Opening Accounts and Issuing Cards

- a. Following approval of the Programme Application Form(s) completed by You we will set up and operate a Master Account in your name and, if applicable, set up an Account(s) and issue Cards.
- b. To enrol in the Programme You will need to provide a duly completed and signed Programme Application Form. Each form must be countersigned by You. All relevant Application Forms including appendices will be provided by us following approval of your Programme Application Form.
- c. You must ensure that all Account Users and any other person engaged by You in activities under the Agreement comply with the Agreement relevant to the Programme in which You participate.
- d. We may:
  - i) contact credit reference agencies about You. Credit reference agencies may retain records of any credit checks. These may be used by us in making credit decisions about You to assess financial risk in your participation in the Programme;
  - ii) require You to provide us with copies of financial and other information about your business (for example annual financial statements and balance sheets) that we reasonably require to assess your creditworthiness and our financial risk in your participation in the Programme and comply with applicable law. We may use and share this information with our Affiliates to the extent necessary to operate the Programme;
  - iii) require You to provide us with additional information and support documentation relevant to the Programme, any Master Account or Account or as required by applicable law;
  - iv) require You to provide us with security such as a parent company guarantee or bank guarantee in order to establish a Master Account, Account or to continue providing the Programme;
  - v) decline to open an Account or Master Account at our discretion, for example, we may decline to open a Master Account or Account due to failed identification in accordance with money laundering regulations or failure in an assessment of creditworthiness;
  - vi) analyse information about Account Users and Charges for the purpose of authorising Charges and preventing fraud; and
  - vii) change any Application Forms or Account opening procedures at any time including additional or different procedures for internet based applications in accordance with Section A, clause 30.

#### 2. Use of Cards and Accounts

- a. You must ensure that the Master Account, Accounts, Account details, Cards, Card details, and Codes are used by Account Users only in accordance with this Agreement.
- b. You must ensure that Cards and Accounts are only used for your business purposes and that You instruct Account Users accordingly. We are not responsible for ensuring compliance with your instructions or policies and procedures for the use of Cards and Accounts or purchases made with Cards.
- c. You must take precautions to ensure that Cards, Card details, Accounts, Account details, Security Information and Codes are kept safe and confidential by persons authorised to use them and take reasonable measures to prevent any other person accessing or using the Card, Card details, Accounts, Account details, Security Information and Codes and instruct Account Users to do so. You must implement reasonable controls, measures and functionalities to assist in preventing or controlling misuse of Cards (examples of which are contained in the Specific Terms). This includes but is not limited to, adopting and enforcing policies and procedures to limit and control the use of Cards and Card details. You must also regularly monitor use of the Cards.
- d. Cards may not be used to purchase goods and services for resale ("Items for Resale") without our written consent, which may, at our sole discretion, be granted if: i) You tell us in writing that You wish to use the Card to purchase Items for Resale; ii) You accept sole liability for all Charges for Items for Resale;
- e. You must tell us immediately in writing when an Account User or Authorised Approver or the Programme Administrator notifies You of their intention to leave your employment, ceases its association with You

for whatever reason or is no longer authorised by You to participate in a Programme for any reason and provide details of the actual or expected date of the event.

- f. If the full exact amount of the transaction (other than a Corporate Card transaction) is not specified at the time You or an Account User authorises the Charge, You will remain liable for the full amount of the resulting Charge.

#### 3. Prohibited Uses

You must ensure that Account Users do not:

- i) disclose any Card details or Codes to any person other than to consent to a transaction (except for the telephone code established for use on an Account which may be provided to us by telephone);
- ii) allow another person to use the Card or Codes for any reason;
- iii) return goods or services obtained using a Card for a cash refund. If permitted by the Merchant, goods or services charged to a Card may be returned to the Merchant for credit to that Card;
- iv) use Cards to obtain cash from a Merchant for a Charge recorded as a purchase;
- v) obtain a credit to an Account except by way of a refund for goods or services previously purchased on the Account;
- vi) use the Card if You are insolvent, wound up, if an administrator or administrative receiver has been appointed or it is subject to any other form of insolvency procedure;
- vii) use a Card which has been reported to us as lost or stolen unless we otherwise confirm that You may resume use of the Card or Account;
- viii) use a Card after it has been suspended or cancelled, after the Account expires or after the valid thru date shown on the front of the Card;
- ix) use the Card for any purpose other than the purchase of goods and/or services (or cash withdrawals, if applicable);
- x) transfer a credit balance from another account with us to pay off the Account; and
- xi) use the Card to purchase anything from a Merchant that You or any third party related to You have any ownership interest in, where such ownership interest does not include shares quoted on a recognised stock exchange.

#### 4. Liability for Charges

Unless otherwise provided in this Agreement (for example in the "Liability for Unauthorised Charges" section (Section A, clause 11)), You are liable to us for all Charges incurred under the Programme.

#### 5. Account Limits

- a. We reserve the right to set an Account Limit at the time of the conclusion of the Agreement which is applicable to the Master Account or the aggregate of all or a subset of Accounts. This means that the maximum amount that can be outstanding at any time on the Master Account and/or such Accounts shall not exceed the Account Limit.
- b. We may impose or change Account Limits at any time. We will notify You either prior to or at the same time as any introduction of or change to an Account Limit.
- c. You agree to manage the Master Account in a way which ensures that Account Limits are not exceeded but will remain responsible for all Charges even where the Account Limit is exceeded.
- d. You shall inform Account Users of any Account Limits agreed with us and that we may refuse Charges in the event that the Account Limit is exceeded.
- e. You shall regularly monitor and administer the Master Account. In particular, You shall set up internal guidelines and procedures to monitor the expenditure of Account Users in order to ensure that the Charges established with the Card do not exceed the Account Limit.

#### 6. Charge Approval

We may require transactions on any Account to be approved by us before they are accepted by a Merchant, Travel Booking Provider or Travel Service Provider. We may decline a transaction due to technical difficulties, security concerns, fraud or suspected fraud including unusual spending behaviour, your breach of contract or an increased possibility of nonpayment, even if the Account Limit has not been exceeded. The Account User will be notified of any refusal by the Merchant, through the terminal or website on which the Card is used. Where possible, we will provide or make available to You at your request our reasons for any refusal for approval and let You know if there is anything You can do to rectify any factual errors that led to the refusal. You may contact us on (+973) 17 557243, or via our website, [www.americanexpress.com.bh](http://www.americanexpress.com.bh).

## THE BUSINESS TRAVEL ACCOUNT AGREEMENT

### 7. Statements and Queries

- a. Statements will normally be provided or made available to You in the manner set out in Section B in respect of each billing period (intervals of approximately one (1) month). Statements will only be provided or made available if there has been activity under the relevant Programme in the respective billing period.
- b. Statements for all Cards will normally be provided or made available to You only.
- c. Unless we agree otherwise, Statements will be made available for Business Travel Account Programme through the Online Service;
- d. You must ensure that Statements are reviewed for accuracy and completeness. You must inform us immediately if You or an Account User has a query about any Charge or other amount appearing in a Statement or any credit missing from the Statement. If we request, You must promptly provide us with written confirmation of a query and any information we may reasonably require that relates to the query.
- e. You must settle each Statement in full in accordance with the payment terms applicable to the Programme(s) in which You participate as set out in this Agreement (Section A, clause 15 and Section B in respect of the relevant Programme(s)).
- f. Claims in respect of unauthorised or incorrectly executed Charges or missing credits in a Statement will be excluded and can no longer be raised by You after a period of one (1) month from the Statement date. This shall not apply if you were prevented from meeting the one month notice period through no fault of your own. For the avoidance of doubt, You must settle any Charges in respect of which You have raised a query. If we determine that your query is valid, we will apply a credit to the relevant Account. Credits will appear on your Statement.
- g. If You fail to receive or access a Statement for any reason whatsoever, this shall not affect your obligation to make payment in accordance with the terms of this Agreement (Section A, clause 15 and Section B in respect of the relevant Programme(s)). You must contact us to obtain the relevant payment information by alternative means if You are unable to access or have not received a Statement.

### 8. Disputes with Merchants

Unless required by applicable law, we are not responsible for goods or services purchased with a Card. You must resolve disputes relating to goods and/or services charged to an Account directly with the Merchant or, in relation to the Business Travel Account, with the Travel Booking Provider or Travel Service Provider. Except as otherwise set out in this Agreement, You must continue to make payments in accordance with this Agreement even if You have a dispute with a Merchant or other provider of goods or services.

### 9. Management Information Reports

On request, we may provide additional management information reports relating to Charges. We will notify You of any fees payable for such information when we receive your request.

### 10. Unauthorised Charges/Lost and Stolen or Otherwise Missing Cards, Misuse of an Account, Queries

- a. You must tell us immediately if You believe or suspect that a transaction is unauthorised or has not been processed correctly or if a Card has been misappropriated, lost, stolen, not received, misused, or has been otherwise compromised in any way as follows:
  - i) Call (+973) 17 557243 for Business Travel Account; or
  - ii) to such other email address or telephone number that we tell You. You shall also instruct the Account Users to promptly do so.
- b. You agree to provide us with all reasonable assistance to control fraudulent and unauthorised use of Cards, including but not limited to providing us with any information, declarations, affidavits, copies of any official police reports and/or other evidence in your possession or control that we may reasonably request. You agree that we may disclose details about your and Account Users activities under the Programme to any relevant governmental authorities.
- c. If You query a Charge or part thereof, we will place a temporary credit on a Master Account or Account in the amount of the queried Charge or part thereof while we investigate. If we determine that the queried Charge was authorised or that You are otherwise responsible for the queried Charge we will reverse the credit applied to the Account.
- d. If You have any complaints about your Master Account, Account or the service you have received from us, please contact our Customer Relations Department at (+973) 17 557243.

### 11. Liability for Unauthorised Charges

You will not be liable for Charges where (i) they are not authorised by an Account

User or by You; (ii) You provide evidence that the Charge was not authorised; and (iii) You have raised a query with us in accordance with the "Statements and Queries" section of this Agreement (Section A, clause 7) unless:

- i) You did not comply or ensure compliance by Account Users with the terms of the Agreement relevant to the Programme in which You participate, and such non-compliance was intentional, fraudulent, reckless or negligent on your part or such Account User; or
- ii) You or an Account User contributed to, was involved in, or benefited from the loss, theft or misuse of the Card; in which case, You may be liable for the full amount of the unauthorised Charge.

### 12. Suspension of Cards and Accounts

- a. We may immediately stop or suspend You or an Account User from using any Card, Master Account or Account, and suspend the services linked to a Card, on reasonable grounds related to: (i) the security of the Card Account; (ii) if we suspect unauthorised and/or fraudulent use based on, for example, a finding of suspicious transactions upon analysis of transaction data and loss events or in the event credit institutions or the police inform us of fraud cases or data breaches at third parties which may have compromised Account data or there is information that data has been tapped; or (iii) a significantly increased risk that You may not be able to pay us any amounts due under this Agreement in full and on time. In these cases we may notify You before we stop or suspend use or immediately afterwards. We will, where possible, tell You the reasons for our decision. Please refer to the "Communications with You and the Programme Administrator" section of this Agreement (Section A, clause 20) for details of how we will tell You.
- b. For the avoidance of doubt, the Agreement will continue in effect notwithstanding the suspension of any Card or Account, and subject to the «Liability for Charges» section of this Agreement (Section A, clause 4) You will be responsible for all Charges as set out in this Agreement and for complying with the terms and conditions of this Agreement.
- c. We will remove the suspension on the Card or Account when the reasons for the suspension have ceased to exist. You may tell us by telephone, using the telephone number listed on our website [www.americanexpress.com.bh](http://www.americanexpress.com.bh), or other contact information set out in the "Unauthorised Charges/Lost and Stolen or Otherwise Missing Cards, Misuse of an Account, Queries" section of this Agreement (Section A, clause 10) when You believe the reasons for the suspension have ceased to exist.

### 13. Use of Online Services

- a. You must ensure that access to the Online Services is restricted to the Programme Administrator(s) and any Account Users You reasonably consider require access. You must ensure that these individuals only access the Online Service via our web site, [www.americanexpress.com.bh](http://www.americanexpress.com.bh), using the assigned Security Information.
- b. We may introduce fees and additional terms of use relating to the Online Service or make changes to terms in accordance with Section A, clause 30 of this Agreement.
- c. You are responsible for obtaining and maintaining your own compatible computer system, software, and communications lines required to properly access the Online Service. We have no responsibility or liability in respect of your software or equipment.
- d. You are responsible for all telecommunications and similar charges incurred by You in accessing and using the Online Service.
- e. We will not be responsible for any misuse of the Online Service by You, your Programme Administrator(s), Account Users or anyone else, nor for disclosure of confidential information by us through the Online Services where You, the Programme Administrator or any Account User has disclosed the Security Information for any reason.
- f. We may terminate or suspend the use of an Online Service at any time. We will give You prior notice of any withdrawal or suspension of the Online Service in accordance with the "Changes" section of this Agreement (Section A, clause 30) except: (i) in circumstances beyond our control; (ii) in the event of suspicion of unauthorised use or breach of the terms of use for an Online Service; or (iii) for security reasons.
- g. We will not be responsible if any information to be made available via the Online Service is not available or is inaccurately displayed due to systems failure, interruptions in the communications systems or other reasons outside of our control.

### 14. Charges in a Foreign Currency

- a. If an Account User makes a Charge in a currency other than the Billing Currency, that Charge will be converted into the Billing Currency. The conversion will take place on the date the Charge is processed by us, which may not be the same date on which the Charge was made as it depends on when the Charge was submitted to us.

## THE BUSINESS TRAVEL ACCOUNT AGREEMENT

- b. Unless a specific rate is required by applicable law, You understand and agree that the American Express treasury system will use conversion rates based on interbank rates that it selects from customary industry sources on the business day prior to the processing date (the "American Express Exchange Rate").
- c. If Charges are converted by third parties prior to being submitted to us, any conversions made by those third parties will be at rates set by such third parties and may include a commission selected by them. In such cases, we will consider the transaction as a Billing Currency transaction and accept the conversion performed by the third party without charging a conversion fee. You may however be liable for a conversion fee charged by the third party. Please ask them for details of any fees they apply.
- d. The American Express Exchange Rate is set daily. Any changes in the American Express Exchange Rate will be applied immediately and without notice. The rate charged is not necessarily the rate available on the date of the transaction as the rate applicable is determined by the date on which the Merchant, Travel Booking Provider or ATM operator submits a Charge to us which may not be the date on which the transaction is authorised. Fluctuations can be significant.

### 15. Payment

- a. All Charges shown on a Statement are due and payable to us in full in the Billing Currency of the respective Account on the date set out on your monthly Statement. Failure to pay on time and in full is a material breach of this Agreement.
- b. If we accept a payment made in any other currency than the Billing Currency, the currency conversion will delay the credit to the relevant Account and may involve the charging of currency conversion fees in accordance with the "Charges in a Foreign Currency" section of this Agreement (Section A, clause 14).
- c. Charges may be payable for late payments in accordance with the Specific Terms.
- d. Unless otherwise agreed with You, we will collect payment in full of all amounts due to us under this Agreement by way of direct debit from your designated bank account on or after the payment due date. You must execute any documents and take any action required to set up a direct debit mandate. You must ensure that adequate funds are available in the bank or payment account designated in the direct debit mandate to enable payment in full to us of all amounts due to us under this Agreement when they become due and payable. If You wish to terminate a direct debit mandate You must obtain our written consent.
- e. Payments will be credited to the relevant Account when received, cleared and processed by us. The time for payments to reach us for clearing and processing depends on the payment method, system and provider used to make payment to us. You must allow sufficient time for us to receive, clear and process payments by the due date.
- f. Acceptance of late payments, partial payments or any payment marked as being payments in full or as being a settlement of a dispute will not affect or vary any of our rights under this Agreement or under applicable law to payment in full.
- g. We do not pay any interest on positive balances on an Account.

### 16. Recurring Charges

- a. In order to avoid potential disruption of Recurring Charges and the provision of goods or services by the Travel Booking Provider in the case of a Card being cancelled, You or the Account User may wish to contact the Travel Booking Provider and make alternate payment arrangements.
- b. Recurring Charges may be charged to a Replacement Card without notice to You in which case You are responsible for any such Recurring Charges but please note that we do not provide Replacement Card information (such as Card number and Card expiry date) to all Travel Booking Providers.
- c. To stop Recurring Charges being billed to a Card, You, may wish to advise the Travel Booking Provider in writing or in another way permitted by the Travel Booking Provider.

### 17. Insurance

For certain Programmes, You and Cardmembers may benefit from insurance taken out by us with third party insurance providers. The continuing provision, scope and terms of the insurance benefits may be changed or cancelled by us or the third party insurance provider at any time during the term of this Agreement. We will give You at least sixty (60) days advance notice of any detrimental changes to or cancellation of the insurance benefits.

### 18. Confidentiality

- a. All business or professional secrets or other information disclosed or supplied by one party to the other party must be kept confidential except as necessary for the proper performance of the respective Programme(s) or as otherwise expressly provided in this Agreement or agreed between us in writing.
- b. Any confidential information may be used by either party for any purpose or disclosed to any person to the extent that it is public knowledge at

the time of disclosure through no fault of the receiving party or to the extent that the disclosing party is required to disclose the confidential information pursuant to unambiguous requirements of applicable law or a legally binding order of a court or governmental or other authority or regulatory body.

- c. Each party shall treat this Agreement as confidential and must not disclose any of its content to any third party without the other party's prior written consent unless required by court order, applicable law, regulation or any relevant regulatory or supervisory authority.
- d. Notwithstanding this clause 18, we shall be entitled to disclose this Agreement to a potential purchaser (for example in the event of an assignment or business transfer pursuant to the "Assignment" section of this Agreement (Section A, clause 28)), subject to us entering into a non-disclosure agreement with such purchaser. We reserve the right to provide our standard terms and conditions to clients or prospective clients including placing those terms and conditions on our website.
- e. We may transfer any information (including confidential information) we hold about You or regarding any Account to our Affiliates, including our and their processors and suppliers in order to support the operation of the respective Programme(s) worldwide or to a third party pursuant to the "Assignment" section of this Agreement (Section A, clause 28). We shall impose appropriate duties of confidentiality on such companies.
- f. We reserve the right, at our sole discretion, to provide information regarding You, any Account and payment history to credit reference agencies.
- g. The provisions of this clause shall survive for a period of five years from termination of this Agreement.

### 19. Data Protection

- 1. The Cardmember hereby explicitly consents to the collection, storage, use, and transfer (in electronic or other form) of Cardmember's personal data by the American Express group of companies worldwide and affiliates for the purpose of implementing, administering, and managing the Cardmember's Account and making available the Card. The Cardmember understands that AEME may hold certain personal information about the Cardmember, including, but not limited to, name, home address, and telephone number, date of birth, identification number, salary, nationality, and job title for the purpose of implementing, managing and administering the Cardmember's Account. Additionally, AEME may send the Cardmember marketing information (e.g. newsletters, product information or event invitations) concerning products and services of interest to the Cardmember, and the Cardmember's personal data may be used by AEME to submit offers to the Cardmember and to provide the Cardmember with the best possible service.
- 2. The Cardmember understands and agrees to the Data Privacy Notice, including but not limited to, the following:
  - a. disclose information about the Cardmember, his or her Card Account and Charges on his or her Card Account (which may include details of goods and or services purchased) to companies within the American Express group of companies worldwide (including third parties and other organizations which issue the Card or provide relevant services), to any other party whose name or logo appears on the Card issued to the Cardmember, to any party authorized by the Cardmember, to our processors and suppliers and to organizations which accept the Card in payment for goods or services purchased by the Cardmember and obtain such information from those parties, in order to administer and service the Card Account, process and collect Charges on it and manage any benefits or insurance programs in which the Cardmember is enrolled. When the Cardmember purchases goods or services on behalf of a third party, the Cardmember confirms that he or she has obtained the consent of the third party to the disclosure of his or her information to American Express group of companies worldwide for these purposes;
  - b. use information about the Cardmember and information about how he or she uses his or her Card Account to develop lists for use within the American Express group of Companies worldwide (including other organizations which issue the Card) and other selected companies in order that AEME or these companies may develop or make offers to the Cardmember (by mail, email, telephone, SMS or any other mode of communication) of products and services in which the Cardmember might be interested. The information used to develop these lists may be obtained from the Application, from information on where the Card is used and information about the nature of the Charges made on the Cardmember's Card, from surveys and research (which may involve contacting the Cardmember by mail or telephone) and from information obtained from other external sources such as merchants or marketing organizations.
  - c. exchange information about the Cardmember and his or her Card Account with credit rating agencies, Credit Bureaus (including the Eithad Credit Bureau), or regulatory authorities, and report any Transaction, event, matter or incidence related to the Card or the Cardmember to the regulatory authorities. Such information may be



## THE BUSINESS TRAVEL ACCOUNT AGREEMENT

shared with other organizations in assessing applications received from the Cardmember or from members of his or her household for credit or other facilities and for preventing fraud and tracking debtors;

- d. carry out credit checks whilst any money is owed by the Cardmember on his or her Card Account (including contacting the Cardmember's bank, financial institution or approved referee) and disclose information about the Cardmember and his or her Card Account to collection agencies and lawyers for the purpose of collecting debts on the Cardmember's Card Account;
  - e. carry out further credit checks and analyze information about the Cardmember and charges on his or her Card Account, to assist in managing the Cardmember's Card Account, authorizing Charges on it and to prevent fraud;
  - f. monitor and/or record any telephone calls between AEME and the Cardmember, either directly by AEME or by organizations selected by AEME, to maintain evidence of the contents of such telephone calls and to ensure consistent servicing levels (including staff training) and Account operation;
  - g. undertake all of the above within and outside the Middle East;
  - h. undertake all of the above in respect of any Supplementary Cardmember on the Card Account. When the Cardmember has approved the issue of a Supplementary Card, the Cardmember confirms that he or she has obtained the consent of the Supplementary Cardmember to disclose his or her information to American Express group of companies worldwide and process it for the above purposes.
3. The Cardmember understands that data will be held only as long as is necessary to implement, administer, and manage the Account and make available the Card. The Cardmember understands that Cardmember may, at any time, view data, request additional information about the storage and processing of the data, require any necessary amendments to the data or refuse or withdraw the consents herein, in any case without cost, by contacting AEME in writing.
  4. The Data Privacy Notice is available online at [www.americanexpress.com.bh](http://www.americanexpress.com.bh). This document includes further details in respect of the collection, processing, transfer and disclosure of personal data.
  5. The Cardmember authorises AEME to obtain information, on an ongoing basis, from the credit reference agencies (including the Etihad Credit Bureau), banks and other financial institutions, the Cardmember's employer or any other body as AEME deems appropriate, about the Cardmember's financial and non-financial affairs which includes but is not limited to the details of the Cardmember's banking facilities, financial position, income and any other information relating to the Cardmember which AEME deems appropriate without any reference to the Cardmember.
  6. If the Cardmember believes that any information AEME holds about him or her is incorrect or incomplete, the Cardmember must write without delay to AMEX (Middle East) B.S.C. (c), P.O. Box 5990, Manama, Kingdom of Bahrain.
  7. The Cardmember understands and agrees that AEME may disclose Confidential Information:
    - a. about the Cardmember, his or her Card Account and Charges on his or her Card Account (which may include details of goods and/or services purchased) to companies within the American Express group of companies worldwide (including third parties and other organizations which issue the Card or provide relevant services), to any other party whose name or logo appears on the Card issued to the Cardmember, to any party authorized by the Cardmember, to AEME's processors and suppliers and to organizations which accept the Card in payment for goods or services purchased by the Cardmember and obtain such information from those parties, in order to administer and service the Card Account, process and collect Charges on it and manage any benefits or insurance programmes in which the Cardmember is enrolled or if required by applicable law. When the Cardmember purchases goods or services on behalf of a third party, the Cardmember confirms that he or she has obtained the consent of the third party to the disclosure of his or her information to American Express group of companies worldwide for these purposes;
    - b. including your personal data, your Account and Charges on your Account (including details of goods or services purchased), to Your Company or its affiliate, including their agents and processors;
    - c. to its professional advisors who are under a duty of confidentiality to AEME;
    - d. to any actual or potential assignee or transferee (or any agent or adviser of any of the foregoing) of AEME;
    - e. to the Central Bank of Bahrain or any Kingdom of Bahrain court, tribunal or regulatory, supervisory, tax or other governmental or quasi-governmental authority having jurisdiction over AEME or

any other member of the American Express group of companies worldwide, or any other court, tribunal or authority;

- f. to any credit reference agencies (including Al Etihad Credit Bureau), rating agency, insurer or insurance broker or direct or indirect provider of credit protection to AEME in connection with the Card and Account;
  - g. to any party that provides services to the Cardmember through AEME as an intermediary;
  - h. to any party that AEME reasonably believes to be acting on the Cardmember's behalf, including without limitation payment recipients, beneficiaries of the Cardmember's Account, nominees, intermediaries, correspondent and agent banks, clearing houses and clearing or settlement system;
  - i. to any other party to the extent necessary, in AEME's sole discretion, for AEME to provide the Account and the Card;
  - j. as may be required by Applicable Law;
  - k. as otherwise specified in this Agreement; and
  - l. as may be required in order to preserve or enforce any of AEME's rights or remedies against the Cardmember.
8. The Cardmember agrees to provide any information or documents that AEME may require and waives any confidentiality rights applicable under data protection, bank secrecy or similar laws in respect of all such information which AEME may disclose in accordance with this clause.

### 20. Communications with You and the Programme Administrator

- a. Communications will be provided or made available by post, electronically, e-mail, SMS, insertion of the relevant note in the Statement (or Statement insert) or via the Online Service (or through links on webpages accessible via the Online Service).
- b. We may communicate with You through a Programme Administrator by telephone, post, electronically, e-mail, SMS, insertion of the relevant note in the Statement or via the Online Service (or through links on webpages accessible via the service) that we may establish from time to time. A Communication to a Programme Administrator will be deemed to be a Communication from us to You.
- c. We shall treat any requests, instructions or notices from the Programme Administrator in connection with the Programme, the Accounts, and the Agreement (whether by email, the Online Service, post, fax or otherwise) as a request, instruction or notice from You. You agree to be bound by any such requests, instructions or notices made to us by a Programme Administrator. You shall ensure that all Programme Administrators comply with their obligations hereunder.
- d. You must keep us up to date with your and any Programme Administrator's names, email addresses, postal mailing addresses and phone numbers and other contact details for delivering Communications under this Agreement. Where there is a new Programme Administrator You shall certify the designation of such Programme Administrator in writing. We shall not be responsible for any fees or charges or any other damage suffered by You, if You fail to inform us about any changes to such contact details.
- e. If we have been unable to deliver any Communication for reasons that are attributable to You or a Communication has been returned after attempting to deliver it via an address or telephone number previously advised to us, we will consider You to be in material breach of this Agreement and may stop attempting to send Communications to You until we receive accurate contact information. Our action or inaction does not limit your obligations under this Agreement. All deliveries to the address most recently stated to us are considered to have been delivered to You.
- f. All electronic Communications that we make available including Statements will be deemed to be received on the day that we send the notification by e-mail or post the Communication online even if You do not access the Communication on that day.
- g. You must inform us of any changes to other information previously provided to us.
- h. You must inform us of any changes to other information previously provided to us particularly the information on Application Forms.

### 21. Your Representations, Warranties and Undertakings

- a. In relation to all Cards, You represent, warrant and undertake that:
  - i) You will use the Accounts only for your business purposes and will instruct Account Users to do so; and
  - ii) You are not a microenterprise according to the definition referenced in the PSRs.

### 22. Limitation of our Liability

- a. Nothing in this Agreement shall limit or exclude any liability of any party: i) for death or personal injury caused by the negligence of a party or its employees,

## THE BUSINESS TRAVEL ACCOUNT AGREEMENT

agents or subcontractors; ii) for any fraud or fraudulent misrepresentation; and

- iii) To the extent such limitation or exclusion is not permitted by applicable law.
- b. Subject to Section A, clause 22(a), we will not be responsible or liable to You or any third party for any loss or damage arising, whether in contract, tort (including negligence) or otherwise in relation to:
  - i) delay or failure by a Travel Booking Provider or a Travel Service Provider to accept a Card, the imposition by a Travel Booking Provider or a Travel Service Provider of conditions on the use of the Card or the manner of a Travel Booking Provider's or a Travel Service Provider's acceptance or non- acceptance of the Card;
  - ii) goods and/or services purchased with the Card or their delivery or non-delivery;
  - iii) Travel Arrangements charged to a Business Travel Account, including any dispute with the Travel Booking Provider or a Travel Service Provider about Travel Arrangements or any failure to provide them;
  - iv) failure to carry out our obligations under this Agreement if that failure is caused by a third party or because of an event outside our reasonable control, including but not limited to, a systems failure, data processing failure, industrial dispute or other action outside our control;
  - v) our declining to approve any Business Travel Account transaction for any reason that is set out in the "Charge Approval" section of the Agreement (Section A, clause 6); or
  - vi) the accuracy, completeness or sufficiency for tax and legal compliance purposes of VAT related data supplied by Merchants which we may make available to You in relation to Charges. (We do, however, warrant that such VAT related data we make available to You is as supplied by the Merchant to us).
- c. Subject to Section A, clause 22(a), we will not be responsible or liable to You or any third party under any circumstances for any:
  - i) loss of profit, interest, goodwill, business opportunity, business, revenue or anticipated savings;
  - ii) Losses related to damage to the reputation of any member of your Company, howsoever caused; or
  - iii) Any indirect, special, punitive or consequential losses or damages, even if such losses were foreseeable and notwithstanding that a party had been advised of the possibility that such losses were in the contemplation of the other party or any third party.

### 23. Cancellation and Termination

- a. You may terminate this Agreement or cancel any Card, the Master Account or any Account at any time on thirty (30) days written notice to us. If You do so, You shall pay all amounts owing on the Master Account or Account and stop all use of the Account and instruct the Account Users to stop the use of the Accounts and to destroy any Cards.
- b. You will indemnify us against all actions, proceedings, claims and demands arising out of or in connection with any claim against us in respect of any cancellation of a Card or Account that You have requested.
- c. We may terminate this Agreement or cancel any Card, the Master Account or any Account on thirty (30) days written notice to You.
- d. We may terminate this Agreement or cancel any Card, the Master Account or any Account immediately upon notice to You:
  - i) in the event of your failure to comply with any of your obligations under this Agreement, including, but not limited to, failure to ensure payment is made to us when it is due, any form of payment is returned or not honoured in full;
  - ii) in the event that we deem levels of fraud or credit risk to be unacceptable to us. If we take such action, You are still required to pay all amounts owing on the Master Account and any Account to us.
- e. We may consider You to be in material breach of this Agreement if:
  - (i) any statement made by You to us in connection with an Account was false or misleading; (ii) You breach any other agreement You have with us or with any of our Affiliates;
  - (iii) if insolvency or other creditor proceedings are threatened or initiated against You or; (iv) we have any reason to believe that You may not be creditworthy.
- f. If this Agreement is terminated for any reason, You must pay all outstanding Charges and any other amounts You owe us under this Agreement, including unbilled Charges immediately.
- g. We may inform Merchants where a Card is no longer valid.
- h. Your liability under this clause survives termination of this Agreement.

### 24. Set-Off

Where You are under any obligation to us or any of our Affiliates under a separate agreement, we will be entitled to set off an amount equal to the amount of such obligation against amounts owed by us to You under this Agreement irrespective of the currency of the relevant amounts.

### 25. No Waiver

If we fail to exercise any of our rights under this Agreement, this will not be a waiver of our rights and will not prevent us from exercising them later.

### 26. Severability

If any term or condition of this Agreement conflicts with any applicable law or regulation, that provision will be deemed to be amended or deleted so as to be consistent with applicable law or regulation in a manner closest to the intent of the original provision of this Agreement.

### 27. Transfer of Claims

- a. Although we may have no obligation to do so, if we credit a Master Account or Account in relation to a claim against a third party such as a Merchant, Travel Booking Provider or Travel Service Provider, You shall automatically be deemed to have assigned and transferred to us any related rights and claims (excluding tort claims) that You have, had or may have against any third party for an amount equal to the amount we credited to the Account. You hereby give consent in advance to such assignment, without any further notification being required.
- b. After we credit such Account, You may not pursue any claim against or reimbursement from any third party for the amount that we credited to the Account.
- c. You must provide all reasonable assistance to us if we decide to pursue a third party for the amount credited. This includes, without limitation, signing any documents and providing any information that we may require. Crediting the Master Account or Account on any occasion does not obligate us to do so again.

### 28. Assignment

- a. We may assign, transfer, sub-contract or sell our rights, benefits or obligations under this Agreement at any time to any of our Affiliates or to an unaffiliated third party (a "Transfer") and You consent to this without us having to notify You. You shall cooperate in the execution of a Transfer upon written request by us. Any such assignee of AEME shall be deemed a third-party beneficiary of this Agreement to the same extent as if it were a party hereto, and shall have the right to enforce the provisions of this Agreement. You hereby agree and acknowledge all such acts now and at the time of each
- b. You may not assign, charge or otherwise transfer or purport to assign, charge or otherwise transfer your rights or obligations under this Agreement or any interest in this Agreement, without our prior written consent, and any purported assignment, charge or transfer in violation of this clause shall be void.

### 29. Rights of Third parties

This Agreement shall be for the benefit of and binding upon both us and You and our and your respective successors and assigns. A person who is not a party to this Agreement has no right to enforce any provision under it under any theory of law.

### 30. Changes to this Agreement

We may change any terms of this Agreement including any fees and charges applicable to any Accounts and introduce new fees and charges from time to time. We will give You at least thirty (30) days' prior notice of any change. You will be deemed to have accepted any changes notified to You if You or Cardmembers continue to use any Card, the Master Account or Account to which the changes relate.

### 31. Corporate Use of Account

You acknowledge and agree that You are not a consumer and that You will use and procure that Account Users only use Cards or Accounts solely for business purposes. You agree that, to the fullest extent permitted by applicable law, any provisions of law that may otherwise be deemed applicable to this Agreement but that may be disappplied or applied differently to non-consumers will be so disappplied or applied differently.

### 32. Applicable Law and Jurisdiction

This Agreement is governed by laws of the Kingdom of Bahrain and each party irrevocably agrees that, subject as provided below, the courts of the Kingdom of Bahrain shall have exclusive jurisdiction over any dispute or claim (including non-contractual disputes or claims) arising out of or in connection with this Agreement or its subject matter or formation. Nothing in this clause shall limit the right of the AEME to take proceedings against any Cardmember in any other court of competent jurisdiction, including the courts of the Kingdom of Bahrain, nor shall the taking of proceedings in any one or more jurisdictions preclude the taking of proceedings in any other jurisdictions, whether concurrently or not, to the extent permitted by the law of such other jurisdiction.

### 33. Taxes, Duties and Exchange Control

- a. You are responsible for ensuring compliance with all exchange control regulations and other applicable laws and regulations if they apply to any use of a Card or Account or any transactions between us and You under this Agreement.

## THE BUSINESS TRAVEL ACCOUNT AGREEMENT

- b. You must pay any government tax, duty or other amount imposed by applicable law in respect of any Charge or use of any Card or Account.

### 34. Email Indemnity

Subject to the terms and conditions set forth in this Agreement, you shall indemnify, hold harmless, and defend us and our Affiliates, successors and assigns from and against any and all fraudulent transactions, losses, damages, liabilities, deficiencies, claims, actions, judgments, settlements, interest, awards, penalties, fines, costs, or expenses of whatever kind, including professional fees and attorneys' fees, that are incurred by you, your employees, agents or contractors against us in a final non-appealable judgment, administrative proceeding, any alternative dispute resolution proceeding as set forth in this Agreement, or arising out of or in connection with any instructions received from you or purported to be sent by you, whether such instructions were provided orally, in writing, or electronically.

For the avoidance of doubt, we shall not be held liable for any losses, damages or any other consequences, whether incidental, indirect, speculative, consequential, punitive or exemplary damages of any kind (whether based in contract, tort (including negligence, strict liability and fraud), arising from your instructions.

You also agree to indemnify us for any claims brought against us by third parties as a result of complying with your instructions.

This indemnity shall survive the termination of our relationship and shall continue to be binding upon you, your successors and assignees.

### 35. Miscellaneous

- a. This Agreement replaces all prior terms and conditions with regard to the respective Programme subject to the "Changes to this Agreement" section of this Agreement (Section A, clause 30).
- b. If there is an inconsistency between the General Terms and the Specific Terms, then the Specific Terms will apply.
- c. Any provision of this Agreement which is expressly or implicitly intended to survive termination shall do so and continue in full force and effect.
- d. If this Agreement is translated into another language, this English language version shall be the official version, unless specifically prohibited by law, and the interpretation of the provisions of this Agreement in the English language shall govern for all purposes in the event of any inconsistencies arising from translation.

## B. SPECIFIC TERMS

### Business Travel Account

#### 1. Establishment of Accounts and Card Issuance

- a. You are the user of the Business Travel Account and are liable for all use or misuse of such Business Travel Accounts by Authorised Approvers, Travel Users, Programme Administrators, employees or other persons with actual or ostensible authority to make or initiate a Business Travel Account transaction for purchases on your behalf, including any breach of the terms of the Agreement.
- b. Each Authorised Approver must be authorised by You and be able to carry out all terms of this Agreement applicable to the Business Travel Account and to approve Charges on your behalf. You are responsible for selecting Authorised Approvers and notifying Travel Booking Providers of any changes or updates to Authorised Approver Schedules. We reserve the right at our sole discretion to refuse any request for set-up and use of a Business Travel Account by a prospective Authorised Approver and to terminate any Authorised Approver's authority without notice to You.
- c. You must tell us immediately if You suspect that a Business Travel Account is being used by someone who is not an Authorised Approver or otherwise without your authorisation.
- d. You must immediately inform the Travel Booking Provider of any revocation of authority granted to an Authorised Approver for use of the Business Travel Account, and work together with the Travel Booking Provider to ensure that former Authorised Approvers no longer have the ability to make Charges and that any user accounts set up by the Travel Booking Provider for such persons are deleted.
- e. We have the right to inform the Travel Booking Provider about the cancellation of the Business Travel Account.

#### 2. Use of Cards and Accounts

- a. Business Travel Accounts may only be used by Authorised Approvers to pay for Travel Arrangements made with the Travel Booking Provider for Travel Users. Charges on a Business Travel Account must not be incurred with any other travel agent, travel Management Company or other provider of travel booking services including any reservation site accepting American Express Cards. If such Charges are incurred, you will still be liable for the Charges, subject to the "Liability for Unauthorised Charges" section of this Agreement (Section A, clause 11).
- b. We reserve the right to refuse any application for set-up and use of Business Travel Accounts, and to refuse transactions with a prospective Travel Booking Provider that is not certified by us to participate in the Business Travel Account Programme. Certification of prospective Travel Booking Providers is at our sole discretion. We will make available a list of

Travel Booking Providers to You upon request.

- c. You must provide the Business Travel Account number to the Travel Booking Provider to pay for Travel Arrangements.
- d. When an Authorised Approver books Travel Arrangements on a Business Travel Account with a Travel Booking Provider, You shall be deemed to agree that the Business Travel Account will be debited for payment and to authorise the Charge.
- e. Examples of reasonable controls, measures and functionalities pursuant to the "Use of Cards and Accounts" section of this Agreement (Section A, clause 2(c)) to prevent and control misuse of Business Travel Accounts include but are not limited to:
  - i) providing to a Travel Booking Provider in writing from an Authorised Approver an updated list of Travel Users whose Travel Arrangements are approved for booking on an Account within clearly defined parameters, which list may be amended immediately upon notice to the Travel Booking Provider;
  - ii) Providing to a Travel Booking Provider clearly defined pre-approval of a booking on Business Travel Account in writing from an Authorised Approver;
  - iii) ensuring that user ids and passwords for online tools for booking Travel Arrangements are provided by an Authorised Approver only to Travel Users whose Travel Arrangements are approved or pre-approved by an Authorised Approver for booking on the Business Travel Account which is accessed by such user id and password and that technical parameters for the use of such user ids and passwords are set in a manner that ensure that only Travel Arrangements which are approved or preapproved by an Authorised Approver may be booked on such Business Travel Account;
  - iv) Providing updated Authorised Approver Schedules to Travel Booking Providers which may be amended immediately upon notice to the Travel Booking Provider;
  - v) Establishing limits on maximum transaction amounts;
  - vi) Utilising any Online Service we make available to monitor Account usage and manage the Programme; and
  - vii) Making arrangements for immediate deletion of any user accounts of former Authorised Approvers established by the Travel Booking Provider or You for the purpose of using the Business Travel Account to make reservations, as soon as the right to charge the Business Travel Account has been revoked.
- f. You must not use a Business Travel Account to obtain cash.

#### 3. Fees and Other Charges

- a. We may charge You Charges on Overdue Balance on a monthly basis in accordance with the Schedule of Fees and Charges for so long as Card balance(s) remain outstanding without any further prior notice of default being required.
- b. We may charge You our full costs incurred in respect of any cheque sent to us by You or your representative that is not honoured for its full amount and in respect of any referral of any amount outstanding on any Business Travel Account to a third party collector (which may be a firm of solicitors).

#### 4. Statements and Queries

You will automatically be enrolled in the Online Service. The terms of use for the Online Service are set out in Section A, clause 13 of this Agreement.

#### 5. Payment

Payments are due within twenty eight (28) days after we provide or make available the relevant Statement to You.

#### 6. No Liability for Travel Services

We are neither a broker of travel services nor a tour operator. We are excluded from liability for performance or non-performance of travel services.

#### Schedule 1

##### Definitions

**"Account"** means the account issued by us to You or the Account User (as applicable) for the purpose of executing, recording and tracking Charges made using such Card including the American Express® Business Travel Account.

**"Account limit"** means a limit applied to the Master Account or the aggregate of all or a subset of Accounts by us, being the maximum amount that can be outstanding at any time on the Master Account and/or such Accounts.

**"Account user"** means any person authorised by You in accordance with the terms of this Agreement to incur Charges on an Account.

**"Affiliate"** means any entity that controls, is controlled by, or is under common control with the relevant party, including its subsidiaries.

**"Agreement"** means the General Terms set out in Section A which apply to all Programme(s) in which You participate ("General Terms"), Specific Terms set out in Section B which apply to the specific Programme(s) in which You participate ("Specific Terms"), any Application Forms completed by You for any Programme,



## THE BUSINESS TRAVEL ACCOUNT AGREEMENT

Card and Corporate Purchasing Account only), Insurance terms and conditions (if applicable) and any other terms we notify You of from time to time.

**"American Express Exchange rate"** is defined in Section A, clause 14.

**"Application Forms"** means the Programme Application Form(s) and any other application forms that we may introduce from time to time.

**"Authorized Approver"** means each person named on the Authorised Approver Schedule as being authorised to approve transactions on the Business Travel Account for You and includes any person otherwise authorised by You to approve transactions on the Business Travel Account.

**"Authorized Approver Schedule"** means a written schedule of Authorised Approvers provided by You to Travel Booking Providers.

**"Billing currency"** means the currency in which the respective Card was issued.

**"Business Travel Account"** means the account(s) established under the Master Account for the purpose of executing and recording Charges for the American Express® Business Travel Account Programme.

**"Card"** means a plastic or virtual card or any other device or procedures for use including virtual cards for the American Express Business Travel Account.

**"Charge(s)"** means all Card transactions and other amounts charged to an Account, via the Card or otherwise including a Cash Advance, all Card fees, Account fees, including renewal fees, Charges on Overdue Balance and associated costs, and all others fees, charges or costs You have agreed to pay us or are liable for under this Agreement or which are due to us under the Cardmember Terms for the Corporate Card Programme.

**"Charges on Overdue Balance"** means the amount set forth in the Schedule of Fees and Charges and payable by You.

**"Code(s)"** means each of a Personal Identification Number (PIN), telephone code(s), on-line password(s) and any other code(s) and also used to gain access to Account information (including the @Work and BTA Connect Account tools).

**"Communications"** means Statements, servicing messages, notices (which include changes to this Agreement), disclosures, Account alerts, important messages, changes to this Agreement and other communications to You or Account Users in connection with any Programme(s) in which You participate.

**"General Terms"** is defined in the definition of "Agreement" in this Schedule.

**"Items for resale"** is defined in Section A, clause 2.

**"Master Account"** means the control account established by us and under which we will issue Cards and Accounts to record your and our payment obligations to each other under this Agreement, including without limitation your obligation to pay Charges. The Master Account is distinct from Accounts and cannot be used to pay for goods and services at a Merchant.

**"Merchant"** means a company, firm or other organisation accepting either all Cards as a means of payment for goods and/or services or at least one type of Card for business to business transactions.

**"Online service"** means any internet-based service which we may make available to You or your representatives to review Charges and receive other data relevant to the Programme(s) in which You participate.

**"Programme"** is defined in the pre-amble of this Agreement.

**"Programme Administrator"** means an administrator for the Programme nominated by You on the Programme Application Form or as notified to us in writing from time to time, who shall have the authority to act on your behalf in administering all aspects of the Programme.

**"Programme Application Form"** means the application form(s) for each Programme completed and signed by a person authorised to act for You for the purpose of establishing the Master Account and issuing Cards and Accounts under the Master Account for your/Account User's use in accordance with this Agreement.

**"Recurring charges"** means where You or an Account User allow a Merchant or Travel Booking Provider (in the case of the Business Travel Account Programme) to bill an Account for a specified or unspecified amount, at regular or irregular intervals for goods or services;

**"Replacement card"** means any renewal or replacement of a Card.

**"Security information"** means the user identification and password assigned to individual Account Users for use of the Online Services.

**"Specific Terms"** is defined in the definition of "Agreement" in this Schedule.

**"Statement"** means a summary of charges on an Account detailing transactions, Account balance and other relevant Account information (total amount payable to us in respect of Charges) during the relevant billing period.

**"Transfer"** is defined in Section A, clause 28.

**"Travel Arrangements"** means tickets for travel and booking services provided to Travel Users by Travel Service Providers and services provided to You or Travel Users directly by the Travel Booking Provider.

**"Travel Booking provider"** means a travel agent, travel management company or other provider of travel booking services or associated online reservation portal which are designated on the Business Travel Account Application Form, and certified and approved by us for participation in the Business Travel Account.

**"Travel service provider"** means a provider of Travel Arrangements purchased through or directly from a Travel Booking Provider.

**"Travel user"** means a director, your employee or contractor, or any other persons, for whom Travel Arrangements are purchased on a Business Travel Account.

**"We", "our" and "us"** means AMEX (Middle East) B.S.C. (c) a company registered in the Kingdom of Bahrain and includes our successors and assignees.

**"Your Company"** means the company that is applying for this Company card.



## اتفاقية حساب السفر للأعمال من أمريكان إكسبريس

من الأسباب أو عندما يتوقف تفويضهم بالمشاركة في البرنامج لأي سبب من الأسباب مع بيان التاريخ الفعلي أو المتوقع للحدث.

و. إذا لم يكن مبلغ المعاملة معلوم المقدار الكامل (بخلاف أي معاملة تنفذ ببطاقة الشركات) في الوقت الذي تفوض فيه أنت أو مستخدم الحساب بالنفقات، فسوف تبقى مسؤولاً عن المبلغ الكامل للنفقات المترتبة على ذلك.

## ٣. الاستعمالات المحظورة

تضمن امتناع مستخدمي الحساب عما يلي:

- ١) إفشاء أي معلومات أو رموز ترتبط بالبطاقة إلى أي شخص إلا في سبيل الموافقة على معاملة (بإستثناء رمز الهاتف الذي يتم إنشاؤه للاستخدام على حساب والذي قد يتم تقديمه إلينا عبر الهاتف)؛
- ٢) تمكين أي شخص آخر من استعمال البطاقة أو الرموز لأي سبب من الأسباب؛
- ٣) إعادة السلع أو الخدمات المشتراة باستعمال البطاقة لغرض الحصول على استرداد نقدي. إذا أجاز التاجر ذلك، يجوز إعادة البضائع أو الخدمات المقيد ثمنها على حساب البطاقة إلى التاجر لرد ثمنها على تلك البطاقة؛
- ٤) استعمال البطاقات لغرض الحصول على أموال نقدية من تاجر مقابل نفقات مسجلة على أنها عملية شراء؛
- ٥) الحصول على ائتمان على حساب إلا عن طريق استرداد السلع أو الخدمات التي سبق شراؤها على الحساب؛
- ٦) استعمال البطاقة في حالة كنت معسراً، أو خضعت للتصفية، أو في حال تعيين مدير خارجي أو حارس قضائي إداري أو إذا كنت تخضع لأي شكل آخر من إجراءات الإعسار؛
- ٧) استعمال بطاقة تم إبلاغنا بأنها مفقودة أو مسروقة ما لم نؤكد بخلاف ذلك أنه يمكنك المواصل في استعمال البطاقة أو الحساب؛
- ٨) استعمال البطاقة بعد تعليقها أو إلغائها، أو بعد انتهاء الحساب أو بعد انتهاء تاريخ الصلاحية المدون على مقدمة البطاقة؛
- ٩) استعمال البطاقة لأي غرض بخلاف شراء السلع و/أو الخدمات (أو السحوبات النقدية. إن وجدت)؛
- ١٠) تحويل رصيد دائن من حساب آخر مفتوح لدينا لسداد المستحقات على الحساب؛
- ١١) استعمال البطاقة لشراء أي شيء من تاجر تمتلك أنت شخصياً أو أي طرف ثالث مرتبط بك، فيه حصة ملكية، عندما تكون حصة الملكية المذكورة لا تتضمن هذه الأسهم المعلن عنها في بورصة أوراق مالية معترف بها.

## ٤. المسؤولية عن النفقات

ما لم يرد نص بخلاف ذلك في الاتفاقية الماثلة (على سبيل المثال في قسم "المسؤولية عن الرسوم غير المصرح بها" (القسم أ)، البند ١١)، تتحمل المسؤولية تجاهنا عن جميع النفقات التي يتم تحملها بموجب البرنامج.

## ٥. حدود الحساب

- أ. نحفظ بالحق في تعيين حد الحساب في وقت إبرام الاتفاقية والذي ينطبق على الحساب الرئيسي أو إجمالي الحسابات أو أي مجموعة فرعية منها. ويعني ذلك ألا يتجاوز أقصى مبلغ قد يصبح مستحقاً في أي وقت على الحساب الرئيسي و/أو هذه الحسابات حد الحساب.
- ب. يجوز لنا تعيين أو تغيير حدود الحساب في أي وقت. وسنعلنك بذلك إما قبل أو في نفس وقت تعيين أو تغيير حد الحساب.
- ج. توافق على إدارة الحساب الرئيسي بطريقة تضمن عدم تجاوز حدود الحساب ولكنك ستبقى مسؤولاً عن جميع النفقات حتى في حالة تجاوز حد الحساب.
- د. يتوجب عليك إبلاغ مستخدم الحساب بأي حدود للحساب متفق عليها معنا وأنه يجوز لنا رفض النفقات في حالة تجاوز حد الحساب.
- هـ. تلتزم بمراقبة الحساب الرئيسي وإدارته بانتظام. وعلى وجه الخصوص، يتعين عليك وضع إرشادات وإجراءات داخلية لمراقبة نفقات مستخدم الحساب من أجل ضمان ألا تتجاوز النفقات المقررة للبطاقة حد الحساب.

## ٦. الموافقة على النفقات

يجوز لنا أن نشترط أن تحظى المعاملات المنفذة على أي حساب بموافقتنا قبل أن يقبل بها التاجر أو مزود خدمة حجوزات السفر أو مزود خدمات السفر. ولنا أن نرفض أي معاملة بسبب أي صعوبات فنية أو مخاوف أمنية أو غش أو احتيال أو في حالة الاشتباه به ومن ذلك سلوك الإنفاق غير المعتاد أو إخلالك بالعقد أو زيادة احتمالية عدم السداد، حتى في حالة عدم تجاوز حد الحساب. سيتم إبلاغ مستخدم الحساب بأي رفض بواسطة التاجر، من خلال الجهاز أو الموقع الإلكتروني الذي تستخدم فيه البطاقة. وحيثما أمكن ذلك، سنعلنك أو نخبرك عند طلبك بأسبابنا لأي رفض للموافقة ونعلنك إذا ما كنت تستطيع فعل أي شيء لتصحيح أي أخطاء وإفعية أدت إلى الرفض. يمكنك الاتصال بنا على الهاتف: +٩٧٣ ٥٥٧٢٤٣ ١٧، أو عبر موقعنا الإلكتروني: [www.americanexpress.com.bh](http://www.americanexpress.com.bh).

تحدد الوثيقة الماثلة الشروط والأحكام الخاصة بحساب السفر للأعمال من أمريكان إكسبريس والمقدم إلى عملائنا من الشركات في منطقة الشرق الأوسط وشمال إفريقيا ("البرنامج"). عندما تشير الشروط والأحكام الماثلة إلى برنامج معين، فإنها تنطبق إذا كنت مشتركاً بالفعل في البرنامج وفقاً لقسم "التغييرات على الاتفاقية الماثلة" من الاتفاقية الماثلة (القسم أ)، البند ٣٠. أو أنها تنطبق من وقت تسجيلك في البرنامج (للتسجيل، انظر القسم أ)، البند ١ (ب)). ويكون للكلمات الرئيسية المعنى المحدد لها في الجدول ١.

## أ. الشروط العامة

## ١. فتح الحسابات وإصدار البطاقات

- أ. بعد الموافقة على نموذج (نماذج) طلب الاشتراك في البرنامج الذي تقوم بتعبئته، سنقوم بإنشاء وتفعيل حساب رئيسي باسمك، وعند الاقتضاء، سنقوم بإنشاء حساب (حسابات) وإصدار البطاقات.
- ب. للتسجيل في البرنامج، يتعين عليك تقديم نموذج طلب الاشتراك في البرنامج مكتمل وموقع حسب الأصول، على أن تصادق بالتوقيع على كل نموذج. سوف تقدم جميع نماذج الطلبات ذات الصلة متضمنة المالحق بعد الموافقة على نموذج طلب الاشتراك في البرنامج المقدم منك.
- ج. يتوجب عليك أن تضمن امتثال جميع مستخدمي الحساب وأي شخص آخر تكلفه بأنشطة بموجب الاتفاقية للاتفاقية ذات الصلة بالبرنامج الذي تشارك فيه.
- د. يجوز لنا:

- ١) الاتصال بوكالات المعلومات الائتمانية للاستفسار عنك. وقد تحتفظ هذه الوكالات بسجلات عن أي تحريات ائتمانية والتي قد نستخدمها في سبيل اتخاذ قرارات ائتمانية تتعلق بك لتقييم المخاطر المالية المرتبطة بمشاركة في البرنامج.
- ٢) إلزامك بتزويدنا بنسخ من المعلومات المالية والمعلومات الأخرى المرتبطة بعملك (مثل البيانات المالية السنوية والميزانية العمومية) التي نطلبها بشكل معقول لتقييم جدارتك الائتمانية والمخاطر المالية المترتبة علينا جراء مشاركتك في البرنامج والامتثال للقانون النافذ. ويجوز لنا استخدام تلك المعلومات ومشاركتها مع الشركات التابعة لنا بالقدر اللازم لتشغيل البرنامج.
- ٣) مطالبتك بتزويدنا بمعلومات إضافية والمستندات المؤيدة ذات الصلة بالبرنامج أو أي حساب رئيسي أو حساب أو حسب مقتضيات القانون النافذ.
- ٤) إلزامك بتزويدنا بضمان مثل ضمان الشركة القابضة أو ضمان مصرفي من أجل إنشاء حساب رئيسي أو حساب أو لمواصلة تقديم البرنامج.
- ٥) رفض فتح حساب أو حساب رئيسي بمحض اختيارنا، فمثلاً، يجوز لنا أن نرفض فتح حساب رئيسي أو حساب بسبب تعذر التحقق من الهوية وفقاً لأنظمة غسيل الأموال أو عدم اجتياز تقييم الجدارة الائتمانية.
- ٦) تحليل المعلومات المتعلقة بمستخدمي الحسابات والنفقات بغرض تفويض النفقات ومنع الاحتيال.
- ٧) تغيير أي نماذج طلب أو إجراءات فتح حساب في أي وقت بما في ذلك أي إجراءات إضافية أو مختلفة بالنسبة للطلبات المقدمة عبر الإنترنت وفقاً للبند ٣٠ من القسم أ).

## ٢. استعمال البطاقات والحسابات

- أ. يتوجب عليك أن تضمن عدم استعمال مستخدم الحساب للحساب الرئيسي والحسابات وبيانات الحساب والبطاقات وبيانات البطاقة والرموز إلا وفقاً للاتفاقية الماثلة.
- ب. تلتزم بضمان عدم استعمال البطاقات والحسابات إلا لأغراض عملك وتتوجيه مستخدم الحساب تبعاً لذلك، لن تتحمل المسؤولية عن ضمان الامتثال لتعليماتك أو سياسات وإجراءات استعمال البطاقات والحسابات أو المشتريات المنفذة باستخدام البطاقات.
- ج. يتوجب عليك اتخاذ الاحتياطات اللازمة لضمان المحافظة على البطاقات وبيانات البطاقة والحسابات وبيانات الحساب ومعلومات الأمن والرموز عليك توجيه مستخدم الحساب للقيام بذلك. تلتزم بتنفيذ ضوابط وتدابير وآليات معقولة للمساعدة في منع أو مراقبة أي سوء استعمال للبطاقات (تدر أمثلة عن ذلك في الشروط الخاصة) والتي تشمل على سبيل المثال لا الحصر، اعتماد وإنفاذ السياسات والإجراءات لمراقبة والحد من استعمال البطاقات وبيانات البطاقات، كما يتوجب عليك مراقبة استعمال البطاقات بانتظام.
- د. لا يجوز استعمال البطاقات لشراء سلع وخدمات لغرض إعادة بيعها ("السلع المشتراة لغرض إعادة البيع") دون موافقتنا الخطية على ذلك، والتي يجوز أن نمنحها بمحض اختيارنا. في حالة قيامنا بإخبارنا خطياً برغبتك في استعمال البطاقة لشراء سلع لغرض إعادة بيعها؛ ٢) بقبول المسؤولية التامة عن جميع النفقات الخاصة بالسلع المشتراة لغرض إعادة البيع.
- هـ. يتعين عليك أن تخبرنا خطياً فوراً عندما يبلغك مستخدم الحساب أو المعتمد المفوض أو مدير البرنامج بنيتهم في ترك العمل لديك، أو التوقف عن ارتباطهم بك لأي سبب



## اتفاقية حساب السفر للأعمال من أمريكان إكسبريس

### ٧. الكشف والاستفسارات

أ. يجري في العادة تقديم الكشف أو إتاحتها لك بالطريقة المبينة في القسم "ب" فيما يتعلق بفترة كل فاتورة (وهي فترة تبلغ شهراً واحداً (١) تقريباً). لن يجري تقديم الكشف أو إتاحتها إلا إذا كان هناك نشاط منفذ بموجب البرنامج ذي الصلة في فترة الفاتورة ذات الصلة.

ب. يجري في العادة تقديم كشف الحساب عن جميع البطاقات أو إتاحتها لك فقط.

ج. ما لم نوافق على خلاف ذلك، ستقدم الكشف الخاصة ببرنامج حساب السفر للأعمال من خلال الخدمة عبر الإنترنت.

د. تلتزم بضمن مراجعة الكشف للتحقق من صحتها واكتمالها. وعليك إبلاغنا على الفور إذا كان لديك أنت أو مستخدم الحساب أي استفسار عن أي نفقات أو مبلغ آخر يظهر في الكشف أو أي رصيد سقط ذكره من الكشف. عند طلبنا، يجب أن تزودنا على الفور بتأكيد خطي للاستفسار وأي معلومات قد نطلبها بشكل معقول فيما يتعلق بالاستفسار.

هـ. يتوجب عليك تسديد كل كشف بالكامل وفقاً لشروط الدفع المطبقة على البرنامج (البرامج) الذي تشارك فيه على النحو المبين في الاتفاقية الماثلة (القسم (أ)، البند ١٥ والقسم (ب) فيما يتعلق بالبرنامج (البرامج) ذات الصلة).

و. سيتم استبعاد المطالبات المتعلقة بالنفقات غير المصرح بها أو المنفذة بصورة غير صحيحة أو الأرصدة التي سقط ذكرها من الكشف ولا يجوز لك تقديمها بعد مرور شهر واحد (١) من تاريخ الكشف، على ألا ينطبق ذلك الحكم إذا منعت من الوفاء بفترة الإخطار التي مدتها شهر واحد دونما أي تقصير من جانبك. ودرءاً للشك، يتعين عليك تسديد أي نفقات قدمت أي استفسار بشأنها. إذا قررنا أن استفسارك صحيح، فسوف نضيف قيداً دائماً في الحساب ذي الصلة. ستظهر القيود الدائنة في كشف حسابك.

ز. لن يتأثر التزامك بالدفع وفقاً لشروط الاتفاقية الماثلة (القسم (أ)، البند ١٥ والقسم (ب) فيما يتعلق بالبرنامج (البرامج) ذي الصلة) بتعذر استلامك أو وصولك إلى أي كشف لأي سبب من الأسباب، وعليك الاتصال بنا للحصول على معلومات الدفع ذات الصلة عبر وسائل بديلة إذا تعذر عليك استلام أو الوصول إلى كشف الحساب.

### ٨. المنازعات مع التجار

ما لم يشترط القانون النافذ ذلك، لن نتحمل المسؤولية عن السلع أو الخدمات المشتراة بالبطاقة. ويتوجب عليك تسوية المنازعات المتعلقة بالسلع و/أو الخدمات المقيدة على الحساب مباشرة مع التاجر أو، فيما يتعلق بحساب السفر للأعمال، مع مزود خدمة حجوزات السفر أو مزود خدمات السفر. باستثناء ما ورد خلافاً لذلك في الاتفاقية الماثلة، يجب عليك الاستمرار في تسديد المدفوعات وفقاً للاتفاقية الماثلة حتى في حالة وجود نزاع مع تاجر أو أي مزود آخر للسلع أو الخدمات.

### ٩. تقارير معلومات الإدارة

عند الطلب، يجوز لنا أن نقدم تقارير معلومات الإدارة الإضافية التي تتعلق بالنفقات. سنعلمك بأي رسوم متوجبة الدفع مقابل هذه المعلومات عند استلام طلبك.

### ١٠. النفقات غير المصرح بها / البطاقات المفقودة أو المسروقة أو الضائعة، إساءة استعمال الحساب، الاستفسارات

أ. يتوجب عليك أن تخبرنا على الفور إذا كنت تعتقد أو تشك في أن المعاملة غير مصرح بها أو لم يجري معالجتها بشكل صحيح أو إذا تم اختلاس أو فقدان أو سرقة البطاقة أو في حال عدم استلامها أو إساءة استعمالها أو اختراقها بأي شكل من الأشكال على النحو التالي:

١) الاتصال على الرقم: ٠٥٧٢٤٣ ١٧ (+٩٧٣) لحساب السفر للأعمال، أو

٢) مخاطبتنا على عنوان البريد الإلكتروني أو رقم الهاتف الآخر الذي نخبرك به. وعليك أيضاً تبليغ مستخدم الحساب للقيام بذلك على الفور.

ب. توافق على تزويدنا بكافة سبل المساعدة المعقولة لمراقبة أي استعمال احتيالي وغير مصرح به للبطاقات، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر تزويدنا بأي معلومات أو شهادات أو إقرارات خطية أو صور من أي بلاغات رسمية للشرطة وأو أي أدلة أخرى تكون في حوزتك أو تحت إشرافك والتي قد نطلبها بشكل معقول. توافق على أنه يجوز لنا الكشف عن المعلومات المرتبطة بك وبأنشطة مستخدم الحساب بموجب البرنامج إلى أي سلطات حكومية مختصة.

ج. إذا قدمت استفساراً عن أي نفقات أو جزء منها، فسنضع قيداً دائماً مؤقتاً على الحساب الرئيسي أو الحساب بمبلغ النفقات التي هي موضع الاستفسار أو أي جزء منها أثناء التحقيق. إذا قررنا أن النفقات التي هي موضع الاستفسار قد تم تفويضها أو أنك مسؤول بخلاف ذلك عن النفقات التي هي موضع الاستفسار، فسنقوم بإلغاء القيد الدائن المطبق على الحساب.

د. إذا كانت لديك أي شكوى بخصوص حسابك الرئيسي أو حسابك أو الخدمة المقدمة إليك منا، يرجى الاتصال بقسم علاقات خدمات العملاء لدينا على الرقم: ٠٥٧٢٤٣ ١٧ (+٩٧٣).

### ١١. المسؤولية عن النفقات غير المصرح بها

لن نتحمل المسؤولية عن النفقات عندما (١) تكون غير مصرحة بها من قبل مستخدم الحساب أو بواسطتك؛ (٢) تقدم دليلاً يثبت أن النفقات غير مصرح بها؛ و (٣) تكون قد قدمت استفساراً إلينا وفقاً لقسم "الكشف والاستفسارات" من الاتفاقية الماثلة (القسم (أ)، البند ٧) ما لم:

١) لم تمثل أو تضمن امثال مستخدم الحساب لشروط الاتفاقية ذات الصلة بالبرنامج الذي تشارك فيه. وكان عدم الامتثال المذكور معتمداً أو ينطوي على احتيال أو تهور أو إهمال من جانبك أو مستخدم الحساب المعني؛

٢) تكون قد ساهمت أو شاركت أنت أو مستخدم الحساب في فقدان أو سرقة أو إساءة استعمال البطاقة أو استغدت من ذلك؛ وعندئذ، تتحمل المسؤولية عن كامل مبلغ النفقات غير المصرح بها.

### ١٢. تعليق البطاقات والحسابات

أ. يجوز لنا على الفور إيقاف أو تعليق استخدامك أنت أو مستخدم الحساب لأي بطاقة أو حساب رئيسي أو حساب، وتعليق الخدمات المرتبطة بالبطاقة، لأسباب معقولة تتعلق بما يلي: (١) أمن حساب البطاقة؛ (٢) إذا اشتبهنا في أي استعمال غير مصرح به و/أو احتيالي عند، مثلاً، اكتشاف معاملات مشبوهة عند تحليل بيانات المعاملات وحالات الخسارة أو في حالة جرى إبلاغنا من خلال مؤسسات الائتمان أو الشرطة بحالات احتيال أو اختراق للبيانات لدى الغير والتي قد تكون قد انتهكت بيانات الحساب أو في حالة توفر معلومات تفيد بأنه تم استغلال البيانات؛ أو (٣) وجود خطر متزايد بشكل كبير يتمثل في عدم قدرتك على دفع أي مبالغ مستحقة لنا بموجب الاتفاقية الماثلة بالكامل وفي موعد الاستحقاق. وعندئذ، يجوز لنا أن نخطرك قبل أن نوقف أو نعلق الاستعمال أو بعد ذلك مباشرة. سنخبرك، حيثما أمكن، بأسباب قرارنا. نرجى الرجوع إلى قسم "الاتصالات معك ومع مدير البرنامج" من الاتفاقية الماثلة (القسم (أ)، البند ٢٠) للتعرف على كيفية إخبارك.

ب. درءاً للشك، يستمر سريان الاتفاقية بغض النظر عن تعليق أي بطاقة أو حساب، ورهناً بقسم "المسؤولية عن النفقات" من الاتفاقية الماثلة (القسم (أ)، البند ٤) سوف تتحمل المسؤولية عن جميع النفقات على النحو المبين في الاتفاقية الماثلة وعن الامتثال لشروط وأحكام الاتفاقية الماثلة.

ج. سوف نرفع التعليق على البطاقة أو الحساب عندما تتوقف أسبابه. يجوز لك أن تخبرنا هاتفياً، باستخدام رقم الهاتف المدرج على موقعنا الإلكتروني: [www.americanexpress.com.bh](http://www.americanexpress.com.bh) أو معلومات الاتصال الأخرى المبينة في قسم "النفقات غير المصرح بها/البطاقات المفقودة والمسروقة أو الضائعة أو إساءة استعمال الحساب والاستفسارات" من الاتفاقية الماثلة (القسم (أ)، البند ١٠) عندما تعتقد أن أسباب التعليق لم تعد قائمة.

### ١٣. استخدام الخدمات عبر الإنترنت

أ. تلتزم بضمن قصر الوصول إلى الخدمات عبر الإنترنت على مدير (مديري) البرنامج وعلى أي مستخدمين للحساب تعتبر بشكل معقول أنهم بحاجة إلى الوصول، كما تلتزم بضمن أن يكون وصول هؤلاء الأفراد إلى الخدمة عبر الإنترنت حصراً من خلال موقعنا الإلكتروني: [www.americanexpress.com.bh](http://www.americanexpress.com.bh). باستخدام معلومات الأمان المخصصة.

ب. يجوز لنا فرض رسوم وشروط استخدام إضافية تتعلق بالخدمة عبر الإنترنت أو إجراء تغييرات على الشروط وفقاً للقسم (أ)، البند ٣٠ من الاتفاقية الماثلة.

ج. تتحمل المسؤولية عن توفير وصيانة نظام حاسوبي متوافق وبرامج وخطوط الاتصال المطلوبة للوصول إلى الخدمة عبر الإنترنت بشكل صحيح. لا نتحمل أي مسؤولية أو التزام فيما يتعلق ببرامجك أو أجهزتك.

د. تكون مسؤولاً عن جميع الاتصالات السلكية واللاسلكية والرسوم المماثلة التي تفرض عليك في سبيل الوصول إلى الخدمة عبر الإنترنت واستخدامها.

هـ. لن نتحمل المسؤولية عن أي إساءة استعمال للخدمة عبر الإنترنت من قبلك أو من قبل مدير (مديري) البرنامج أو مستخدم الحساب أو أي شخص آخر، ولا عن الكشف عن المعلومات السرية من قبلنا عبر الخدمات عبر الإنترنت عندما تقوم أنت أو مدير البرنامج أو أي مستخدم حساب بإفشاء معلومات الأمان لأي سبب من الأسباب.

و. يجوز لنا إنهاء أو تعليق استخدام أي خدمة عبر الإنترنت في أي وقت. سنقدم إليك إشعاراً مسبقاً بأي سحب أو تعليق للخدمة عبر الإنترنت وفقاً لقسم "التغييرات" من الاتفاقية الماثلة (القسم (أ)، البند ٣٠). إلا: (١) في الظروف الخارجة عن إرادتنا؛ (٢) في حالة الاشتباه في أي استعمال غير مصرح به أو الإخلال بشروط استخدام الخدمة عبر الإنترنت؛ أو (٣) لأسباب أمنية.

ز. لن نتحمل المسؤولية إذا كانت أي معلومات يتم إتاحتها عبر الخدمة عبر الإنترنت غير متوفرة أو معروضة بصورة غير دقيقة بسبب خلل في الأنظمة أو الانقطاعات في أنظمة الاتصال أو لأسباب أخرى تخرج عن إرادتنا.

### ١٤. الرسوم على العملات الأجنبية

أ. إذا تحمل مستخدم الحساب نفقات بعملة أخرى غير عملة الفاتورة، فسيتم تحويلها إلى عملة الفاتورة في تاريخ معالجتنا للنفقات، والذي قد لا يكون هو نفس تاريخ تحمل النفقات لأنه يعتمد على وقت إرسال النفقات إلينا.

ب. ما لم يشترط القانون النافذ سعر صرف محدد، ندرك وتوافق على أن نظام خزينة أمريكان إكسبريس سوف يطبق سعر صرف بناءً على أسعار الصرف بين البنوك التي يختارها من المصادر المعتادة في يوم العمل السابق لتاريخ المعالجة ("سعر الصرف من أمريكان إكسبريس").

## اتفاقية حساب السفر للأعمال من أمريكان إكسبريس

ج. يجب على كل طرف أن يتعامل مع الاتفاقية الماثلة على أنها سرية وألا يكشف عن أي من محتوياتها إلى أي طرف ثالث دون موافقة خطية مسبقة من الطرف الآخر ما لم يكن ذلك مطلوباً بموجب أمر قضائي أو القانون أو الأنظمة النافذة أو أي سلطة تنظيمية أو إشرافية مختصة.

د. بصرف النظر عن هذا البند ٢٠، يحق لنا الكشف عن الاتفاقية الماثلة إلى أي مشترٍ محتمل (على سبيل المثال في حالة الحوالة أو نقل الأعمال وفقاً لقسم "الحوالة" من الاتفاقية الماثلة (القسم أ)، البند ٢٨)، مع مراعاة إبرام اتفاقية عدم إفصاح مع ذلك المشتري. نحفظ بالحق في تقديم الشروط والأحكام القياسية إلى العملاء أو العملاء المحتملين بما في ذلك إتاحة تلك الشروط والأحكام على موقعنا الإلكتروني.

هـ. يجوز لنا نقل أي معلومات (بما في ذلك المعلومات السرية) نحفظ بها عنك أو عن أي حساب إلى الشركات التابعة لنا، بما في ذلك تابعينا وتابعيهم من شركات المعالجة والموردين من أجل دعم تشغيل البرنامج (البرامج) ذي الصلة في جميع أنحاء العالم أو إلى طرف ثالث وفقاً لقسم "الحوالة" من الاتفاقية الماثلة (القسم أ)، البند ٢٨. سوف نفرض واجبات السرية المناسبة على هذه الشركات.

و. نحفظ بالحق، بمحض اختيارنا، في تقديم معلومات تتعلق بك وبأي حساب وسجلات الدفع إلى وكالات المعلومات الائتمانية.

ز. يستمر سريان أحكام هذا البند لمدة خمس سنوات من إنهاء الاتفاقية الماثلة.

### ١٩. حماية البيانات

أ. يوافق عضو البطاقة صراحةً بموجبه على جمع البيانات الشخصية لعضو البطاقة وتخزينها واستخدامها ونقلها (في صورة إلكترونية أو أي صورة أخرى) من قبل مجموعة شركات أمريكان إكسبريس في جميع أنحاء العالم والشركات التابعة لها لغرض تنفيذ وتسيير وإدارة حساب عضو البطاقة وإتاحة البطاقة. يدرك عضو البطاقة أن أمريكان إكسبريس الشرق الأوسط قد تحتفظ ببعض المعلومات الشخصية عن عضو البطاقة، بما في ذلك، على سبيل المثال لا الحصر، الاسم وعنوان المنزل ورقم الهاتف وتاريخ الميلاد ورقم التعريف والراتب والجنسية والمسمى الوظيفي لغرض تنفيذ وتسيير وإدارة حساب عضو البطاقة. بالإضافة إلى ذلك، يجوز لشركة أمريكان إكسبريس الشرق الأوسط إرسال معلومات تسويقية إلى عضو البطاقة (مثل الرسائل الإخبارية أو معلومات المنتجات أو دعوات الفعاليات) فيما يتعلق بالمنتجات والخدمات التي قد تحظى باهتمام عضو البطاقة، ويمكن استخدام البيانات الشخصية لعضو البطاقة من قبل أمريكان إكسبريس الشرق الأوسط لتقديم العروض إلى عضو البطاقة وتزويد عضو البطاقة بأفضل خدمة ممكنة.

ب. يدرك و يوافق عضو البطاقة على اشعار خصوصية البيانات:

أ. الإفصاح عن معلومات حول عضو البطاقة وحساب بطاقته والنفقات على حساب بطاقته (والتي قد تتضمن تفاصيل عن البضائع و/أو الخدمات المشتراة) إلى شركات ضمن مجموعة شركات أمريكان إكسبريس العالمية (بما في ذلك الغير والمؤسسات الأخرى التي تصدر البطاقة أو تقدم الخدمات ذات الصلة)، وإلى أي طرف آخر يظهر اسمه أو شعاره على البطاقة الصادرة إلى عضو البطاقة، وإلى أي طرف مفوض من قبل عضو البطاقة، وإلى من يتولون أعمالنا وممولينا والمؤسسات التي تقبل البطاقة لدفع ثمن السلع أو الخدمات التي يشتريها عضو البطاقة والحصول على هذه المعلومات من تلك الأطراف، من أجل إدارة حساب البطاقة وخدمته، ومعالجة وتحصيل النفقات التي تتم بموجبها وإدارة أي ميزات أو برامج تأمينية يكون عضو البطاقة منضماً إليها. عندما يشتري عضو البطاقة سلعاً أو خدمات نيابة عن طرف ثالث، يؤكد عضو البطاقة أنه قد حصل على موافقة الطرف الثالث على الإفصاح عن معلوماته إلى مجموعة شركات أمريكان إكسبريس العالمية من أجل تلك الأغراض.

ب. استخدام المعلومات المتعلقة بعضو البطاقة وبكيفية استعماله لحساب بطاقته لإنتاج قوائم بهدف استعمالها ضمن مجموعة شركات أمريكان إكسبريس العالمية (بما في ذلك المؤسسات الأخرى التي تصدر البطاقة) وغيرها من الشركات المنتقة من أجل قيام أمريكان إكسبريس الشرق الأوسط أو هذه الشركات بتطوير أو تقديم عروض إلى عضو البطاقة (بالبريد أو البريد الإلكتروني أو الهاتف أو الرسائل القصيرة أو أي وسيلة اتصال أخرى) للمنتجات والخدمات التي قد تحظى باهتمام عضو البطاقة. يمكن الحصول على المعلومات المستخدمة لإنتاج هذه القوائم من نموذج طلب الضريبة، ومن المعلومات المتعلقة بالمكان الذي تستخدم فيه البطاقة وبطبيعة النفقات التي يجريها عضو البطاقة على البطاقة، ومن الاستبيانات والبحوث (التي قد تتضمن الاتصال بعضو البطاقة بالبريد أو هاتفياً) ومن المعلومات التي يتم الحصول عليها من مصادر خارجية أخرى مثل التجار أو المؤسسات التسويقية.

ج. تبادل المعلومات حول عضو البطاقة وحساب بطاقته مع وكالات التصنيف الائتماني أو مكاتب المعلومات الائتمانية أو السلطات التنظيمية، والإبلاغ عن أي معاملة أو واقعة أو مسألة أو حادثة تتعلق بالبطاقة أو عضو البطاقة إلى السلطات التنظيمية. يجوز مشاركة هذه المعلومات مع المؤسسات الأخرى في سبيل تقييم الطلبات المستلمة من عضو البطاقة أو من أفراد أسرته من أجل الحصول على الائتمان أو التسهيلات الأخرى ومن أجل منع الاحتيال والغش واقتفاء أثر المدينين.

د. إجراء التحريات عن الوضع الائتماني عندما تكون أي أموال مدينة على عضو البطاقة في حساب بطاقته (بما في ذلك الاتصال ببنك عضو البطاقة أو المؤسسة المالية أو مرجع

ج. إذا جرى تحويل النفقات بواسطة أطراف خارجية قبل إرسالها إلينا، فإن أي تحويلات تتم بواسطتهم ستكون بأسعار الصرف التي يختارونها وقد تتضمن عمولة حسب اختيارهم. وعندئذٍ، سوف نعتبر المعاملة منفذة بعملة الفاتورة ونقبل بالتحويل الذي أجراه الطرف الخارجي دون فرض رسوم تحويل. ومع ذلك، تتحمل المسؤولية عن رسوم التحويل التي يفرضها الطرف الخارجي. يُرجى سؤالهم عن تفاصيل أي رسوم يطبقونها.

د. يتم تحديد سعر الصرف من أمريكان إكسبريس يومياً. سيتم تطبيق أي تغييرات في سعر الصرف من أمريكان إكسبريس على الفور ودون سابق إنذار. لا يكون السعر الذي يتم تحصيله بالضرورة السعر المتاح في تاريخ المعاملة حيث يتم تحديد السعر المطبق حسب التاريخ الذي يرسل فيه التاجر أو مزود حجوزات السفر أو مشغل الصراف الآلي النفقات إلينا والذي قد لا يكون هو تاريخ إجراء المعاملة المصرح بها. يمكن أن تكون التقلبات كبيرة.

### ١٥. الدفع

أ. تكون جميع النفقات الواردة في كشف الحساب مستحقة وواجبة السداد إلينا بالكامل بعملة الفاتورة للحساب المعني في التاريخ المحدد في كشف حسابك الشهري. يعد عدم الدفع في موعد الاستحقاق وبالكامل إخلالاً مادياً بالاتفاقية الماثلة.

ب. إذا قبلنا دفعة بأي عملة أخرى غير عملة الفاتورة، سوف يؤخر تحويل العملة القيد في الحساب ذي الصلة وقد يتضمن فرض رسوم تحويل العملة وفقاً لقسم "النفقات بعملة أجنبية" من الاتفاقية الماثلة (القسم أ)، البند ١٤.

ج. قد تكون النفقات متوجبة الدفع عن مدفوعات متأخرة السداد وفقاً للشروط الخاصة.

د. ما لم يتم الاتفاق على خلاف ذلك معك، سنقوم بتحصيل جميع المبالغ المستحقة لنا بموجب الاتفاقية الماثلة بالكامل عن طريق الخصم المباشر من حسابك المصرفي المعين في تاريخ استحقاق الدفع أو بعده. تلتزم بتوقيع أي مستندات واتخاذ أي إجراء مطلوب للتفويض بالخصم المباشر. تلتزم بضمان توفر الأموال الكافية في البنك أو حساب الدفع المحدد في تفويض الخصم المباشر لكي تسدد إلينا بالكامل جميع المبالغ المستحقة لنا بموجب الاتفاقية الماثلة عند استحقاقها وتوجب دفعها. إذا كنت ترغب في إنهاء تفويض الخصم المباشر، يتوجب عليك الحصول على موافقتنا الخطية.

هـ. سنقوم بقيد المدفوعات إلى الحساب ذي الصلة عند استلامها، ومقاصتها ومعالجتها. يعتمد وقت وصول المدفوعات إلينا للمقاصة والمعالجة على طريقة الدفع والنظام والمزود المستخدم في الدفع إلينا. يجب أن تتيح لنا وقتاً كافياً لاستلام المدفوعات ومقاصتها ومعالجتها بحلول تاريخ الاستحقاق.

و. لن يمس قبول المدفوعات المتأخرة أو المدفوعات الجزئية أو أي مدفوعات يتم تمييزها على أنها مدفوعة بالكامل أو على أنها تسوية لنزاع ولن يغير أيًا من حقوقنا بموجب الاتفاقية الماثلة أو بموجب القانون النافذ للدفع التام.

ز. لن ندفع أي فائدة على الأرصدة الإيجابية في الحساب.

### ١٦. النفقات المتكررة

أ. من أجل تجنب التوقف المحتمل للنفقات المتكررة وتوفير السلع أو الخدمات من قبل مزود خدمة حجوزات السفر في حالة إلغاء البطاقة، قد ترغب أنت أو مستخدم الحساب في الاتصال بمزود خدمة حجوزات السفر وإجراء ترتيبات دفع بديلة.

ب. يجوز قيد النفقات المتكررة على بطاقة بديلة دون إخطارك، وعندئذٍ تتحمل المسؤولية عن أي نفقات متكررة من هذا القبيل ولكن نرجي العلم أننا لن نقدم معلومات البطاقة البديلة (مثل رقم البطاقة وتاريخ انتهاء صلاحية البطاقة) إلى جميع مزودي خدمة حجوزات السفر.

ج. لإيقاف تحميل فاتورة النفقات المتكررة على البطاقة، قد ترغب في إبلاغ مزود خدمة حجوزات السفر بذلك خطياً أو بأي طريقة أخرى يسمح بها مزود خدمة حجوزات السفر.

### ١٧. التأمين

بالنسبة لبرامج معينة، قد تستفيد أنت وأعضاء البطاقات من التأمين الذي نستصدره من مزودي التأمين الخارجيين. يجوز تغيير أو إلغاء توفير ونطاق وشروط مزاي التأمين المستمرة من قبلنا أو من قبل مزود التأمين الخارجي في أي وقت خلال مدة الاتفاقية الماثلة. سنقدم إليك إشعاراً مسبقاً قبل ستين (٦٠) يوماً على الأقل بأي تغييرات تمس أو تلغي مزاي التأمين.

### ١٨. السرية

أ. يجب المحافظة على سرية جميع الأسرار التجارية أو المهنية أو المعلومات الأخرى التي يفصح أو يكشف عنها أي طرف إلى الطرف الآخر باستثناء القدر الضروري لحسن أداء البرنامج (البرامج) ذي الصلة أو على النحو المبين صراحةً في الاتفاقية الماثلة أو حسبما يتم الاتفاق عليه بيننا خطياً.

ب. يجوز لأي طرف استخدام أي معلومات سرية لأي غرض أو الكشف عنها إلى أي شخص بالقدر الذي تكون به معلومات عامة وقت الكشف عنها دونما أي خطأ من الطرف المتلقي أو بالقدر الذي يجب معه على الطرف الإفصاح الكشف عن المعلومات السرية وفقاً لمتطلبات لا ليس فيها من القانون النافذ أو أمر ملزم قانوناً صادر عن محكمة أو هيئة حكومية أو سلطة أخرى أو هيئة تنظيمية.

## اتفاقية حساب السفر للأعمال من أمريكان إكسبريس

و. إلى أي وكالة معلومات ائتمانية (بما في ذلك مؤسسة الاتحاد للمعلومات الائتمانية) أو وكالة تصنيف أو شركة تأمين أو وسيط تأمين أو مزود حماية ائتمانية مباشر أو غير مباشر لشركة أمريكان إكسبريس الشرق الأوسط فيما يتعلق بالبطاقة والحساب.

ز. إلى أي طرف يقدم خدمات إلى عضو البطاقة من خلال أمريكان إكسبريس الشرق الأوسط كوسيط.

ح. إلى أي طرف تعتقد أمريكان إكسبريس الشرق الأوسط بشكل معقول أنه يتصرف نيابة عن عضو البطاقة، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر مستلمو المدفوعات والمستفيدون من حساب عضو البطاقة والمعينون والوسطاء والبنوك والمراسلة والوكلاء وغرف المقاصة ونظام التقاص أو التسوية.

ط. إلى أي طرف آخر بالقدر اللازم، حسب التقدير المنفرد لشركة أمريكان إكسبريس الشرق الأوسط، لتمكين أمريكان إكسبريس الشرق الأوسط من توفير الحساب والبطاقة.

ي. وفقاً لمقتضيات القانون النافذ.

ك. على النحو المنصوص عليه بخلاف ذلك في الاتفاقية الماثلة.

ل. حسب الاقتضاء من أجل حفظ أو إنفاذ أي حقوق أو سبل انتصاف تكون مكفولة لشركة أمريكان إكسبريس الشرق الأوسط في مواجهة عضو البطاقة.

٨. يوافق عضو البطاقة على تقديم أي معلومات أو مستندات قد تطلبها أمريكان إكسبريس الشرق الأوسط ويتنازل عن أي حقوق سرية مطبقة بموجب حماية البيانات أو السرية المصرفية أو القوانين الماثلة فيما يتعلق بجميع هذه المعلومات التي قد تفصح عنها أمريكان إكسبريس الشرق الأوسط وفقاً لهذا البند.

### ٢. الاتصال بك وبمدير البرنامج

أ. ستُقدم المراسلات أو سيتم إتاحتها بالبريد أو إلكترونياً أو بالبريد الإلكتروني أو الرسائل القصيرة أو إدراج الملاحظة ذات الصلة في الكشف (أو ملاحق الكشف) أو عبر الخدمة عبر الإنترنت (أو من خلال الروابط الموجودة على الصفحات الإلكترونية التي يمكن الوصول إليها عبر الخدمة عبر الإنترنت).

ب. يجوز لنا أن نتواصل معك من خلال مدير البرنامج هاتفياً أو بالبريد أو إلكترونياً أو بالبريد الإلكتروني أو الرسائل القصيرة أو إدراج الملاحظة ذات الصلة في الكشف أو عبر الخدمة عبر الإنترنت (أو من خلال الروابط الموجودة على الصفحات الإلكترونية التي يمكن الوصول إليها عبر الخدمة عبر الإنترنت) التي قد ننشئها من وقت لآخر يعتبر الاتصال بمدير البرنامج بمثابة اتصال منا بك.

ج. نتعامل مع أي طلبات أو تعليمات أو إشعارات مقدمة من مدير البرنامج فيما يتعلق بالبرنامج والحسابات والاتفاقية (سواء بالبريد الإلكتروني أو الخدمة عبر الإنترنت أو البريد أو الفاكس أو غير ذلك) على أنها طلب أو تعليمات أو إشعار مقدم منك. نوافق على الالتزام بأي طلبات أو تعليمات أو إشعارات يرسلها إلينا مدير البرنامج. نلتزم بضمان امتثال جميع مديري البرنامج بالالتزاماتهم بموجب الاتفاقية الماثلة.

د. يجب أن تبقينا على اطلاع دائم بأسماء وعناوين البريد الإلكتروني وعناوين البريد وأرقام الهاتف وبيانات الاتصال الأخرى الخاصة بك والخاصة بأي من مديري البرنامج، وذلك لتسليم المراسلات بموجب الاتفاقية الماثلة. في حالة أي مدير برنامج جديد، يتعين عليك التصديق خطياً على تعيين مدير البرنامج المذكور. لن نتحمل المسؤولية عن أي رسوم أو مصروفات أو أي ضرر آخر يلحق بك في حال لم تبلغنا بأي تغييرات تطرأ على بيانات الاتصال المذكورة.

هـ. إذا تعذر علينا تقديم أي مراسلة لأسباب تعزى إليك أو تم إرجاع المراسلة بعد محاولة تسليمها على عنوان أو رقم هاتف سبق وأن تم إخطارنا به، فسنعتبر أنك ارتكبت مخالفة جوهرية للاتفاقية الماثلة ويجوز لنا التوقف عن محاولة إرسال المراسلات إليك حتى نستلم معلومات اتصال دقيقة. لا نيتال أي فعل أو ترك لفعل من جانبنا من التزاماتك بموجب الاتفاقية الماثلة. نعتبر جميع المراسلات المرسلة على أحدث عنوان مقدم إلينا قد تم تسليمها إليك.

و. سوف نعتبر جميع الاتصالات الإلكترونية المقدمة منا بما في ذلك الكشف مستلمة في اليوم الذي نرسل فيه الإشعار بالبريد الإلكتروني أو ننشر الاتصال عبر الإنترنت حتى وإن لم نتطلع على الاتصال في ذلك اليوم.

ز. يتوجب عليك إبلاغنا بأي تغييرات تطرأ على المعلومات الأخرى التي سبق تقديمها إلينا.

ح. يتوجب عليك إبلاغنا بأي تغييرات تطرأ على المعلومات الأخرى التي سبق تقديمها إلينا وخاصة المعلومات الواردة في نماذج الطلبات.

### ٢.١ إقراراتك وضمائنك وتعهداك

أ. فيما يتعلق بجميع البطاقات، تفر وتضمن وتتعهد بما يلي:

(١) أنك سوف تستعمل الحسابات حصراً لأغراض عملك وستوجه مستخدمي الحساب للقيام بذلك؛ و

(٢) أنت لست مؤسسة متناهية الصغر وفقاً للتعريف المشار إليه في أنظمة خدمات الدفع.

### ٢.٢ تحديد مسؤوليتنا

أ. تخلو الاتفاقية الماثلة مما يحد أو يستبعد أي مسؤولية لأي طرف،

(١) عن الوفاة أو الإصابة الشخصية الناجمة عن إهمال أي طرف أو موظفيه أو وكلائه أو مقاوليه من الباطن؛

موثق) والإفصاح عن المعلومات الخاصة بعضو البطاقة وحساب بطاقته إلى وكالات التحصيل والمحاميين لغرض تحصيل الديون المرصودة على حساب بطاقة عضو البطاقة.

هـ. إجراء المزيد من التحريات الائتمانية وتحليل المعلومات المتعلقة بعضو البطاقة والنفقات المقيدة على حساب بطاقته، للمساعدة في إدارة حساب بطاقة عضو البطاقة، وتفويض النفقات فيه ومنع الغش والاحتيال.

و. مراقبة وتسجيل أي مكالمات هاتفية بين أمريكان إكسبريس الشرق الأوسط وعضو البطاقة، إما بصورة مباشرة من قبل أمريكان إكسبريس الشرق الأوسط أو من قبل مؤسسات تختارها أمريكان إكسبريس الشرق الأوسط، والاحتفاظ بدليل على محتوى هذه المكالمات الهاتفية وضمان إتاحة مستوى ثابت من الخدمات (بما في ذلك تدريب الموظفين) وتفعيل الحساب.

ز. القيام بكل ما ورد أعلاه داخل منطقة الشرق الأوسط وخارجها.

ح. مباشرة كل ما سبق فيما يتعلق بأي عضو لبطاقة تكميلية في حساب البطاقة. عندما يوافق عضو البطاقة على إصدار البطاقة التكميلية، يؤكد عضو البطاقة أنه قد حصل على موافقة عضو البطاقة التكميلية للإفصاح عن معلوماته إلى مجموعة شركات أمريكان إكسبريس العالمية ومعالجتها للأغراض المذكورة أعلاه.

٣. يدرك عضو البطاقة أنه سيتم الاحتفاظ بالبيانات فقط بالقدر الضروري لتنفيذ وتسيير وإدارة الحساب وإتاحة البطاقة. يدرك عضو البطاقة أنه يجوز له، في أي وقت، مراجعة البيانات، وطلب أي معلومات إضافية حول تخزين البيانات ومعالجتها، وطلب إجراء أي تعديلات ضرورية على البيانات أو رفض أو سحب الموافقات المقدمة بموجبه، في أي حال من الأحوال دون تكلفة، عن طريق الاتصال بشركة أمريكان إكسبريس الشرق الأوسط خطياً.

٤. إشعار خصوصية البيانات متوفر على الموقع الإلكتروني [www.americanexpress.com.bh](http://www.americanexpress.com.bh) ويتضمن تفاصيل متعلقة بجمع البيانات الشخصية ومعالجتها ونقلها والإفصاح عنها.

٥. يفوض عضو البطاقة أمريكان إكسبريس الشرق الأوسط للحصول على معلومات، على أساس مستمر، من مؤسسة الاتحاد للمعلومات الائتمانية والمصارف والبنوك والمؤسسات المالية الأخرى أو صاحب عمل عضو البطاقة أو أي هيئة أخرى تراها أمريكان إكسبريس الشرق الأوسط مناسبة، حول الشؤون المالية وغير المالية لعضو البطاقة والتي تشمل على سبيل المثال لا الحصر، تفاصيل التسهيلات البنكية لعضو البطاقة والمركز المالي والدخل وأي معلومات أخرى تتعلق بعضو البطاقة والتي تراها أمريكان إكسبريس الشرق الأوسط مناسبة دون الرجوع إلى عضو البطاقة.

٦. إذا كان عضو البطاقة يعتقد أن أي معلومات تحتفظ بها أمريكان إكسبريس الشرق الأوسط عنه غير صحيحة أو غير مكتملة، يجب على عضو البطاقة أن يسارع ودون تأخير إلى مخاطبة أميكس (الشرق الأوسط) ش.م.ب. (مقفلة)، على العنوان ص.ب. ٥٩٩٠، المنامة، مملكة البحرين.

٧. يدرك عضو البطاقة ويوافق على أنه يجوز لشركة أمريكان إكسبريس الشرق الأوسط الإفصاح عن المعلومات السرية:

أ. المتعلقة بعضو البطاقة وحساب بطاقته والنفقات التي تجرى على حساب بطاقته (والتي قد تتضمن تفاصيل عن البضائع و/أو الخدمات المشتراة) إلى شركات ضمن مجموعة شركات أمريكان إكسبريس العالمية (بما في ذلك الغير والمؤسسات الأخرى التي تصدر البطاقة أو تقدم الخدمات ذات الصلة)، وإلى أي طرف آخر يظهر اسمه أو شعاره على البطاقة الصادرة إلى عضو البطاقة، وإلى أي طرف مفوض من قبل عضو البطاقة، وإلى من يتولون أعمالنا وممولينا والمؤسسات التي تقبل البطاقة لدفع ثمن السلع أو الخدمات التي يشتريها عضو البطاقة والحصول على هذه المعلومات من تلك الأطراف، من أجل إدارة حساب البطاقة وخدمته، ومعالجة وتحصيل النفقات التي تتم بموجبها وإدارة أي ميزات أو برامج تأمينية يكون عضو البطاقة منضمّاً إليها. عندما يشتري عضو البطاقة سلعة أو خدمات نيابة عن طرف ثالث، يؤكد عضو البطاقة أنه قد حصل على موافقة الطرف الثالث على الإفصاح عن معلوماته إلى مجموعة شركات أمريكان إكسبريس العالمية من أجل تلك الأغراض.

ب. بما في ذلك بياناتك الشخصية وحسابك والرسوم المفروضة عليه (و التي قد تتضمن تفاصيل عن البضائع أو الخدمات التي تم شراؤها ) من قبل شركتك أو الشركة التابعة لها ووكلائها.

ج. إلى مستشاريها المهنيين الذين يتحملون واجباً بالسرية تجاه أمريكان إكسبريس الشرق الأوسط.

د. إلى أي محال أو منقول إليه فعلي أو محتمل (أو أي وكيل أو مستشار لأي مما سبق) من أمريكان إكسبريس الشرق الأوسط.

هـ. إلى مصرف دولة الإمارات العربية المتحدة المركزي أو أي محكمة أو هيئة أو سلطة تنظيمية أو إشرافية أو ضريبية أو أي سلطة حكومية أو شبه حكومية أخرى يكون لها اختصاص على أمريكان إكسبريس الشرق الأوسط أو أي عضو آخر في مجموعة شركات أمريكان إكسبريس في جميع أنحاء العالم، أو أي محكمة أو هيئة أو سلطة أخرى.



## اتفاقية حساب السفر للأعمال من أميركان إكسبريس

(٢) عن أي غش أو تحريف احتيالي؛

(٣) بالقدر الذي لا يجوز به إعمال ذلك التحديد أو الاستبعاد بموجب القانون النافذ.

ب. مع مراعاة القسم (أ)، البند ٢٢ (أ)، لن تتحمل المسؤولية أو الالتزام تجاهك أو تجاه أي طرف ثالث عن أي خسارة أو ضرر ينشأ، سواء بموجب العقد أو المسؤولية التقصيرية (بما في ذلك الإهمال) أو غير ذلك فيما يتعلق بما يلي:

(١) تأخير أو إخفاق مزود خدمة حجوزات السفر أو مزود خدمات السفر في قبول البطاقة، أو فرض مزود خدمة حجوزات السفر أو مزود خدمات السفر شروطاً على استعمال البطاقة أو أسلوبهما في قبول البطاقة أو عدم قبولها؛

(٢) البضائع و/أو الخدمات المشتراة بالبطاقة أو تسليمها أو عدم تسليمها؛

(٣) ترتيبات السفر المقيدة على حساب السفر للأعمال، بما في ذلك أي نزاع مع مزود خدمة حجوزات السفر أو مزود خدمات السفر حول ترتيبات السفر أو عدم تقديمها؛

(٤) عدم تنفيذ التزاماتنا بموجب الاتفاقية الماثلة إذا كان سبب ذلك يرجع إلى الغير أو حادث يخرج عن إرادتنا المعقولة، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر، أي خلل في النظام أو في معالجة البيانات أو النزاعات العمالية أو أي إجراء آخر خارج عن إرادتنا؛

(٥) رفضنا الموافقة على أي معاملة على حساب السفر للأعمال لأي سبب من الأسباب الواردة في قسم "الموافقة على النفقات" من الاتفاقية (القسم (أ)، البند ٦)، أو

(٦) صحة واحتمال أو كفاية البيانات المتعلقة بضريبة القيمة المضافة المقدمة من التجار لأغراض الامتثال الضريبي والقانوني والتي قد نقدمها إليك فيما يتعلق بالنفقات. (ومع ذلك، نضمن أن تكون تلك البيانات المتعلقة بضريبة القيمة المضافة والتي نقدمها حسبما قدمها التاجر إلينا).

ج. مع مراعاة القسم (أ)، البند ٢٢ (أ)، لن نتحمل المسؤولية أو الالتزام تجاهك أو تجاه أي طرف ثالث تحت أي ظرف من الظروف عن:

(١) فوات الربح أو الفائدة أو خسارة السمعة أو فوات الفرصة أو الأعمال أو الإيرادات أو المدخرات المتوقعة؛

(٢) الخسائر المتعلقة بالإضرار بسمعة أي عضو في شركتك، مهما كان السبب؛ أو

(٣) أي خسائر أو أضرار غير مباشرة أو خاصة أو عقابية أو تبعية، حتى لو كانت هذه الخسائر متوقعة وبغض النظر عما إذا كان أي طرف قد أبلغ باحتمالية وقوع تلك الخسائر حسب رأي الطرف الآخر أو الغير.

### ٢٣. الإلغاء والإنهاء

أ. يجوز لك إنهاء الاتفاقية الماثلة أو إلغاء أي بطاقة أو الحساب الرئيسي أو أي حساب في أي وقت بتقديم إشعار خطي مدته ثلاثين (٣٠) يوماً إلينا. إذا قمت بذلك، يتوجب عليك دفع جميع المبالغ المستحقة على الحساب الرئيسي أو الحساب وإيقاف جميع استخدامات الحساب وتوجيه مستخدميه الحساب لإيقاف استعمال الحسابات وإتلاف أي بطاقات.

ب. سوف تعوضنا عن جميع الإجراءات والدعاوى والمطالبات والطلبات الناشئة عن أو فيما يتعلق بأي مطالبة ضدنا في شأن أي إلغاء لبطاقة أو حساب كنت قد طلبته.

ج. يجوز لنا إنهاء الاتفاقية الماثلة أو إلغاء أي بطاقة أو الحساب الرئيسي أو أي حساب بتقديم إشعار خطي مدته ثلاثين (٣٠) يوماً إليك.

د. يجوز لنا إنهاء الاتفاقية الماثلة أو إلغاء أي بطاقة أو الحساب الرئيسي أو أي حساب بأثر فوري عند تقديم إشعار إليك؛

(١) في حالة عدم امتثالك لأي من التزاماتك بموجب الاتفاقية الماثلة، بما في ذلك، على سبيل المثال لا الحصر، عدم ضمان تسديد الدفعات إلينا عند استحقاقها، أو أي شكل من أشكال ارتجاع الدفعات أو عدم الوفاء التام؛

(٢) في حال اعتبارنا أن مستويات الاحتيال أو مخاطر الائتمان غير مقبولة لنا. إذا اتخذنا ذلك الإجراء، فلا يزال يتعين عليك دفع جميع المبالغ المستحقة على الحساب الرئيسي وأي حساب إلينا.

هـ. يجوز لنا أن نعتبر أنك ارتكبت مخالفة جوهريّة للاتفاقية الماثلة إذا:

(١) كان أي بيان صادر منك إلينا فيما يتعلق بحساب كاذباً أو مضللاً؛ (٢) خالفت أي اتفاقية أخرى أبرمتها معنا أو مع أي من الشركات التابعة لنا؛

(٢) تم مباشرة أو التهديد بمباشرة إجراءات الإعسار أو إجراءات الدائنين الأخرى ضدك؛ أو (٤) كان لدينا أي سبب للاعتقاد بعدم جدارتك الائتمانية.

و. إذا تم إنهاء الاتفاقية الماثلة لأي سبب من الأسباب، فيتعين عليك تسديد جميع النفقات المرصودة وأي مبالغ أخرى تدين بها لنا بموجب الاتفاقية الماثلة، بما في ذلك النفقات التي لم يرسل بها فاتورة على الفور.

ز. يجوز لنا إبلاغ التجار في حالة توقف صلاحية البطاقة.

ح. يستمر سريان مسؤوليتك بموجب هذا البند حتى بعد إنهاء الاتفاقية الماثلة.

### ٢٤. المقاصة

إذا كنت تتحمل أي التزام تجاهنا أو تجاه أي من الشركات التابعة لنا بموجب اتفاقية منفصلة، يحق لنا مقاصة مبلغ يعادل مبلغ ذلك الالتزام مقابل المبالغ المستحقة علينا إليك بموجب الاتفاقية الماثلة بغض النظر عن عملة المبالغ ذات الصلة.

### ٢٥. عدم التنازل

إذا لم نمارس أي حق من حقوقنا بموجب الاتفاقية الماثلة، فلن يعتبر ذلك تنازلاً عن حقوقنا ولن يمنعنا من ممارستها لاحقاً.

### ٢٦. استقلالية الأحكام

إذا تعارض أي بند أو شرط من الاتفاقية الماثلة مع أي قانون أو نظام نافذ، فسيعتبر ذلك الحكم قد جرى تعديله أو حذفه بحيث يكون متوافقاً مع القانون أو النظام النافذ بأقرب طريقة للغرض من الحكم الأصلي للاتفاقية الماثلة.

### ٢٧. حوالة المطالبات

أ. رغم أننا غير ملزمين بذلك، إذا أودعنا مبلغاً في حساب رئيسي أو حساب فيما يتعلق بمطالبة ضد طرف ثالث مثل التاجر أو مزود خدمة حجوزات السفر أو مزود خدمات السفر، فسوف نعتبر تلقائياً أنك قد نقلت وأحلت إلينا أي حقوق ومطالبات ذات صلة (باستثناء المطالبات الخاصة بالمسؤولية التقصيرية) تكون أو كانت أو ربما تكون لك ضد أي طرف ثالث مقابل مبلغ يعادل المبلغ الذي أودعناه في الحساب. تمنح بموجب الموافقة مقدماً على تلك الحوالة، دون الحاجة إلى أي إشعار آخر.

ب. بعد أن نودع المبلغ في الحساب، لا يجوز لك تقديم أي مطالبة أو طلب تعويض ضد أي طرف ثالث عن المبلغ الذي أودعناه في الحساب.

ج. نلتزم بتقديم كافة سبل المساعدة المعقولة إلينا إذا قررنا مخاصمة أي طرف ثالث لاسترجاع المبلغ المودع، على أن يشمل ذلك، على سبيل المثال لا الحصر، توقيع أي مستندات وتقديم أي معلومات قد نطلبها. إن إيداع أي مبلغ في الحساب الرئيسي أو الحساب في أي مناسبة لا يلزمنا بتكرار ذلك الفعل في أي مناسبة أخرى.

### ٢٨. الحوالة

أ. يجوز لنا إحالة حقوقنا أو مصلحتنا أو التزاماتنا بموجب الاتفاقية الماثلة أو نقلها أو التعاقد عليها من الباطن أو بيعها في أي وقت إلى أي من الشركات التابعة لنا أو إلى طرف ثالث غير منتسب ("النقل") وتوافق على ذلك دون الحاجة إلى أن نبلغك به. نلتزم بأن نتعاون في تنفيذ النقل بناءً على طلب خطي منا. وباعتبار أي محال إليه من أميركان إكسبريس الشرق الأوسط طرفاً ثالثاً مستفيداً من الاتفاقية الماثلة بنفس القدر كما لو كان طرفاً فيها، ويكون له الحق في إنفاذ أحكامها. وتوافق وتقر بموجب جميع هذه التصرّفات الآن وفي كل وقت.

ب. لا يجوز لك القيام أو الادعاء بإحالة أو رهن أو نقل حقوقك أو التزاماتك بموجب الاتفاقية الماثلة أو أي مصلحة فيها، دون موافقتنا الخطية المسبقة. وتبطل أي حوالة أو رهن أو نقل مزعوم تمت بالمخالفة لهذا البند.

### ٢٩. حقوق الغير

تؤول الاتفاقية الماثلة لصالح، وتكون ملزمة، لنا ولك وخلفائنا وخلفائك والمحال إليهم منا ومنك. لا يحق لأي شخص ليس طرفاً في الاتفاقية الماثلة إنفاذ أي حكم بموجبها بمقتضى أي مبدأ قانوني.

### ٣٠. التغييرات على الاتفاقية الماثلة

يجوز لنا تغيير أي شروط من الاتفاقية الماثلة بما في ذلك أي رسوم وتكاليف مطبقة على أي حسابات وفرض رسوم وتكاليف جديدة من وقت لآخر. سنقدم إليك إشعاراً مسبقاً لا تقل مدته عن ثلاثين (٣٠) يوماً بأي تغيير. سيعتبر أنك قد قبلت أي تغييرات تم إخطارك بها إذا وصلت أنت أو أعضاء البطاقة استعمال أي بطاقة أو الحساب الرئيسي أو الحساب الذي تتعلق به التغييرات.

### ٣١. استعمال الشركة للحساب

تقر وتوافق على أنك لست مستهلكاً وأنك سوف تستعمل وأنك سوف تستعمل مستخدميه الحساب للبطاقات أو الحسابات لأغراض العمل حصراً. توافق على، إلى أقصى قدر يجيزه القانون النافذ، أن أي أحكام قانونية يحكم اعتبارها منطبقة على الاتفاقية الماثلة ولكن يتم استبعادها أو تطبيقها بصورة مختلفة على غير المستهلكين سوف تستبعد أو تطبق بتلك الصورة المختلفة.

### ٣٢. القانون النافذ والاختصاص القضائي

تخضع الاتفاقية الماثلة لقوانين مملكة البحرين ويوافق كل طرف على نحو لا رجعة فيه، رهناً بالوارد أدناه، على أن يكون لمحاكم مملكة البحرين الاختصاص الحصري على أي نزاع أو مطالبة (بما في ذلك المنازعات أو المطالبات غير التعاقدية) الناشئة عن أو فيما يتعلق بالاتفاقية الماثلة أو موضوعها أو بنيتها. يخلو هذا البند من أي نص يحد من حق أميركان إكسبريس الشرق الأوسط في اتخاذ إجراءات ضد أي عضو بطاقة في أي محكمة أخرى ذات اختصاص قضائي، بما في ذلك محاكم مملكة البحرين، كذلك لا يمنع إقامة دعاوى في أي ولاية قضائية واحدة أو أكثر من إقامة دعاوى في أي ولايات قضائية أخرى، سواء بالتزامن أم لا، بالقدر الذي يجيزه قانون الولاية القضائية الأخرى.

### ٣٣. الضرائب والجبايات ومراقبة الصرف

أ. تتحمل المسؤولية عن ضمان الامتثال لجميع أنظمة مراقبة الصرف والقوانين والأنظمة

## اتفاقية حساب السفر للأعمال من أمريكان إكسپريس

- ج. يتوجب عليك أن تخبرنا على الفور إذا كنت تشتهيه في أن حساب السفر للأعمال يُجرى استعماله من قبل شخص ليس معتمد مفوض أو بدون تفويض منك.
- د. يتعين عليك إبلاغ مزود خدمة حجوزات السفر على الفور بأي إلغاء للسلطة الممنوحة للمعتمد المفوض لاستعمال حساب السفر للأعمال، والعمل مع مزود خدمة حجوزات السفر لضمان توقف قدرة المعتمدين المفوضين على تحمل النفقات وأن يجري حذف أي حسابات مستخدم أنشأها مزود خدمة حجوزات السفر لهؤلاء الأشخاص.
- هـ. يحق لنا إبلاغ مزود خدمة حجوزات السفر بشأن إلغاء حساب السفر للأعمال.

### ٢. استعمال البطاقات والحسابات

- أ. لا يجوز استعمال حسابات السفر للأعمال إلا من قبل المعتمدين المفوضين لدفع تكاليف ترتيبات السفر المنفذة مع مزود خدمة حجوزات السفر لصالح مستخدمي خدمات السفر. يجب عدم تحمل أي نفقات على حساب السفر للأعمال مع أي وكيل سفر آخر أو شركة إدارة سفريات أو أي مزود آخر لخدمة حجوزات السفر بما في ذلك أي موقع إلكتروني للحجز يقبل بطاقات أمريكان إكسپريس. إذا تم تحمل هذه النفقات، فستبقى مسؤولاً عن النفقات، وفقاً لقسم "المسؤولية عن النفقات غير المصرح بها" من الاتفاقية الماثلة (القسم (أ)، البند (ا)).
- ب. نحفظ بالحق في رفض أي طلب لإنشاء واستعمال حسابات السفر للأعمال، ورفض المعاملات مع مزود محتمل لخدمة حجوزات السفر لا يكون معتمداً لدينا للمشاركة في برنامج حساب السفر للأعمال. يكون اعتماد المزددين المحتملين لخدمة حجوزات السفر بمحض اختيارنا المطلق، سنتيح لكم قائمة بمزودي خدمة حجوزات السفر عند الطلب.
- ج. يتوجب عليك تقديم رقم حساب السفر للأعمال إلى مزود خدمة حجوزات السفر للدفع مقابل ترتيبات السفر.
- د. عندما يحجز معتمد مفوض ترتيبات السفر على حساب السفر للأعمال لدى مزود خدمة حجوزات السفر، تعتبر موافقاً على قيد المبلغ على حساب السفر للأعمال والتفويض بالنفقات.
- هـ. تتضمن الأمثلة عن الضوابط والتدابير والسمات المعقولة وفقاً لقسم "استعمال البطاقات والحسابات" من الاتفاقية الماثلة (القسم (أ)، البند ٢ (ج)) لمنع إساءة استعمال حسابات السفر للأعمال ورقابتها، على سبيل المثال لا الحصر:

- (١) قيام معتمد مفوض بتزويد مزود خدمة حجوزات السفر خطأً بقائمة محدثة لمستخدمي السفر الذين تم الموافقة على ترتيبات سفرهم للحجز على الحساب ضمن معايير محددة بوضوح، على أن يجوز تعديل القائمة فور تقديم إشعار بذلك إلى مزود خدمة حجوزات السفر؛
- (٢) قيام معتمد مفوض بتزويد مزود خدمة حجوزات السفر بموافقة مسبقة محددة بوضوح على الحجز على حساب السفر للأعمال خطأً؛
- (٣) ضمان أن يكون تقديم معرفات المستخدم وكلمات المرور لأدوات الحجز عبر الإنترنت لترتيبات السفر بواسطة معتمد مفوض فقط لمستخدمي السفر الذين تم الموافقة على ترتيبات السفر الخاصة بهم أو التي تم الموافقة عليها مسبقاً من قبل معتمد مفوض للحجز على حساب السفر للأعمال الذي يتم الوصول إليه عن طريق معرف المستخدم وكلمة المرور المذكورة وأن يتم تعيين المعايير الفنية لاستخدام معرفات المستخدم وكلمات المرور المذكورة بطريقة تضمن إمكانية حجز ترتيبات السفر التي تم الموافقة عليها أو التي تم الموافقة عليها مسبقاً من قبل معتمد مفوض حصراً على حساب السفر للأعمال المذكور؛
- (٤) توفير جداول محدثة بالمعتمدين المفوضين إلى مزودي خدمة حجوزات السفر والتي يجوز تعديلها فور إرسال إشعار إلى مزود خدمة حجوزات السفر؛
- (٥) وضع حدود أقصى مبلغ للمعاملة؛
- (٦) استخدام أي خدمة عبر الإنترنت نوفرها لمراقبة استعمال الحساب وإدارة البرنامج؛ و
- (٧) اتخاذ الترتيبات اللازمة للحذف الفوري لأي حسابات مستخدم للمعتمدين المفوضين السابقين يكون قد تم إنشاؤها بمعرفته مزود خدمة حجوزات السفر أو بمعرفتك لغرض استعمال حساب السفر للأعمال لإجراء الحجوزات، بمجرد إلغاء الحق في تحمل النفقات على حساب السفر للأعمال.

- و. لا يجوز استعمال حساب السفر للأعمال للحصول على الأموال النقدية.

### ٣. الرسوم والنفقات الأخرى

- أ. يجوز أن نرفض عليك رسوماً على التأخر في السداد على أساس شهري وفقاً لجدول الرسوم والتكاليف طالما ظل رصيد (أرصدة) البطاقة مستحقاً دون الحاجة إلى تقديم أي إشعار مسبق آخر بالتخلف عن السداد.
- ب. يجوز أن نرفض عليك كامل تكاليفنا التي نتحملها فيما يتعلق بأي شيك ترسله إلينا أنت أو ممثلك ولا يتم الوفاء بكامل قيمته وفيما يتعلق بأي إحالة لأي مبلغ مستحق على أي حساب سفر للأعمال إلى جهة تحصيل خارجية (التي قد تكون شركة محاماة).

### ٤. الكشوف والاستفسارات

سيتم تسجيلك تلقائياً في الخدمة عبر الإنترنت. يتم تحديد شروط استخدام الخدمة عبر الإنترنت في البند ١٣ من القسم (أ) من الاتفاقية الماثلة.

الأخرى النافذة إذا كانت تنطبق على أي استعمال للبطاقة أو الحساب أو أي معاملات بيننا وبينك بموجب الاتفاقية الماثلة.

ب. يجب عليك دفع أي ضريبة حكومية أو جباية أو أي مبلغ آخر يفرضه القانون النافذ فيما يتعلق بأي نفقات أو استعمال لأي بطاقة أو حساب.

ج. وفقاً للشروط والأحكام المنصوص عليها في هذه الاتفاقية، فإنك توافق على تعويضنا وحماية الشركات التابعة لنا وخلفائنا والمحال إليهم من أي معاملات احتيالية أو خسائر أو أضرار أو التزامات أو نواقص أو مطالبات أو إجراءات أو أحكام أو تسويات أو فوائد أو جوائز أو عقوبات أو غرامات أو تكاليف أو نفقات من أي نوع، بما في ذلك الرسوم المهنية وأنعاب المحامين، التي تكبدها أنت أو موظفوك أو وكلاؤك أو المتعاقدون معك ضدنا في حكم نهائي غير قابل للاستئناف أو إجراء إداري أو أي إجراء بديل لحل النزاعات كما هو منصوص عليه في هذه الاتفاقية، أو الناشئة عن أو فيما يتعلق بأي تعليمات تلقيتها منك أو يُزعم أنها أرسلتها، سواء تم تقديم هذه التعليمات شفهيًا أو كتابيًا أو إلكترونياً.

د. لتجنب الشك، لن نتحمل المسؤولية عن أي خسائر أو أضرار أو أي عواقب أخرى، سواء كانت عرضية أو غير مباشرة أو تخمينية أو تبعية أو عقابية أو تأديبية من أي نوع (بما في ذلك الإهمال والمسؤولية الصارمة والاحتياط) سواء كانت قائمة على العقد أو ناشئة عن تعليماتك.

هـ. أنت توافق أيضاً على تعويضنا عن أي مطالبات مرفوعة ضدنا من قبل أطراف ثالثة نتيجة للامتنال لتعليماتك.

و. سيبقى هذا التعويض ساريًا بعد انتهاء علاقتنا وسيظل ملزماً لك ولخلفائك والمحال إليهم.

### ٣٤. تعهد البريد الإلكتروني

أ. وفقاً للشروط والأحكام المنصوص عليها في هذه الاتفاقية، فإنك توافق على تعويضنا وحماية الشركات التابعة لنا وخلفائنا والمحال إليهم من أي معاملات احتيالية أو خسائر أو أضرار أو التزامات أو نواقص أو مطالبات أو إجراءات أو أحكام أو تسويات أو فوائد أو جوائز أو عقوبات أو غرامات أو تكاليف أو نفقات من أي نوع، بما في ذلك الرسوم المهنية وأنعاب المحامين، التي تكبدها أنت أو موظفوك أو وكلاؤك أو المتعاقدون معك ضدنا في حكم نهائي غير قابل للاستئناف أو إجراء إداري أو أي إجراء بديل لحل النزاعات كما هو منصوص عليه في هذه الاتفاقية، أو الناشئة عن أو فيما يتعلق بأي تعليمات تلقيتها منك أو يُزعم أنها أرسلتها، سواء تم تقديم هذه التعليمات شفهيًا أو كتابيًا أو إلكترونياً.

ب. لتجنب الشك، لن نتحمل المسؤولية عن أي خسائر أو أضرار أو أي عواقب أخرى، سواء كانت عرضية أو غير مباشرة أو تخمينية أو تبعية أو عقابية أو تأديبية من أي نوع (بما في ذلك الإهمال والمسؤولية الصارمة والاحتياط) سواء كانت قائمة على العقد أو ناشئة عن تعليماتك.

ج. أنت توافق أيضاً على تعويضنا عن أي مطالبات مرفوعة ضدنا من قبل أطراف ثالثة نتيجة للامتنال لتعليماتك.

د. سيبقى هذا التعويض ساريًا بعد انتهاء علاقتنا وسيظل ملزماً لك ولخلفائك والمحال إليهم.

### ٣٥. أحكام متنوعة

أ. تحل الاتفاقية الماثلة محل جميع الشروط والأحكام السابقة فيما يتعلق بالبرنامج المعني رهنًا بقسم "التغييرات على الاتفاقية الماثلة" من الاتفاقية الماثلة (القسم (أ)، البند ٣٠).

ب. عند وجود أي تعارض بين الشروط العامة والشروط الخاصة، يعتد بالشروط الخاصة.

ج. يستمر العمل بأي حكم بالاتفاقية الماثلة يقصد استمرار سريانه صراحة أو ضمناً بعد الإنهاء ويستمر سريانه بكامل الأثر والمفعول.

د. عند ترجمة الاتفاقية الماثلة إلى لغة أخرى، ستكون النسخة الإنجليزية الماثلة النسخة الرسمية، ما لم يكن ذلك محظوراً على وجه التحديد بموجب القانون، ويسود تفسير أحكام الاتفاقية الماثلة باللغة الإنجليزية لجميع الأغراض في حالة وجود أي تناقضات بسبب الترجمة.

### ب. الشروط الخاصة

حساب السفر للأعمال

#### ١. إنشاء الحسابات وإصدار البطاقات

أ. أنت مستخدم لحساب السفر للأعمال وتتحمل المسؤولية عن كل استعمال أو إساءة استعمال لحسابات السفر للأعمال من قبل المعتمدين المفوضين أو مستخدمي السفر أو مديري البرنامج أو الموظفين أو الأشخاص الآخرين الذين لديهم سلطة فعلية أو ظاهرية لإجراء أو بدء معاملة شراء على حساب السفر للأعمال نيابة عنك، بما في ذلك أي إخلال بشروط الاتفاقية.

ب. يجب تفويض كل معتمد مفوض بواسطتك وأن يكون قادراً على تنفيذ جميع شروط الاتفاقية الماثلة المطبقة على حساب السفر للأعمال والموافقة على النفقات نيابة عنك. تتحمل المسؤولية عن اختيار المعتمدين المفوضين وإخطار مزودي خدمة حجوزات السفر بأي تغييرات أو تحديثات على جداول المعتمدين المفوضين. نحفظ بالحق، بمحض اختيارنا، في رفض أي طلب لإنشاء واستعمال حساب السفر للأعمال من قبل معتمد مفوض محتمل وإنهاء سلطة أي مُعتمد مفوض دون سابق إنذار لك.

## اتفاقية حساب السفر للأعمال من أمريكان إكسبريس

### ٥. الدفع

يستحق الدفع خلال ثمانية وعشرين (٢٨) يوماً بعد أن نقدم أو نتيح لك الكشف ذي الصلة.

### ٦. عدم المسؤولية عن خدمات السفر

لسنا وسيطاً لخدمات السفر ولا منظمي الرحلات، لا نتحمل المسؤولية عن أداء أو عدم أداء خدمات السفر.

### الجدول ١

#### التعريفات

**"الحساب"** يعني الحساب الذي أصدرناه إليك أو إلى مستخدم الحساب (حسب الاقتضاء) لغرض تنفيذ وتسجيل وتتبع النفقات المنفذة باستخدام هذه البطاقة بما في ذلك حساب السفر للأعمال من أمريكان إكسبريس.

**"حد الحساب"** يعني الحد المطبق على الحساب الرئيسي أو إجمالي جميع الحسابات أو مجموعة فرعية من حساباتنا، وهو الحد الأقصى للمبلغ الذي يمكن أن يكون مستحقاً في أي وقت على الحساب الرئيسي و/أو هذه الحسابات.

**"مستخدم الحساب"** يعني أي شخص مفوض منك وفقاً لشروط الاتفاقية الماثلة لتحمل نفقات على الحساب.

**"الشركة التابعة"** تعني أي كيان يسيطر على الطرف المعني، بما في ذلك تابعيه أو يخضع لسيطرته أو يخضع لسيطرة مشتركة معه.

**"الاتفاقية"** تعني الشروط العامة الواردة في القسم (أ) والتي تنطبق على جميع البرامج التي تشترك فيها ("الشروط العامة")، والشروط الخاصة الواردة في القسم (ب) والتي تنطبق على البرنامج (البرامج) الخاص الذي تشترك فيه ("الشروط الخاصة")، وأية نماذج طلب تقوم بتعبئتها لأي برنامج، والبطاقة وحساب المشتريات للشركات فقط، وشروط وأحكام التأمين (إن كانت منطبقة) وأي شروط أخرى نبلغك بها من وقت لآخر.

**"سعر الصرف من أمريكان إكسبريس"** يرد تعريفه في القسم (أ)، البند ١٤.

**"نماذج الطلب"** تعني نموذج (نماذج) طلب الاشتراك في البرنامج وأي نماذج طلب أخرى قد نقدمها من وقت لآخر.

**"المُعتمد المفوض"** يعني كل شخص وارد اسمه في جدول المعتمدين المفوضين باعتباره مفوضاً بالموافقة على المعاملات على حساب السفر للأعمال لك ويتضمن أي شخص مفوض منك للموافقة على المعاملات في حساب السفر للأعمال.

**"جدول المعتمدين المفوضين"** يعني جدول المعتمدين المفوضين الخطي الذي تقدمه إلى مزودي خدمة حجوزات السفر.

**"عملة الفاتورة"** تعني العملة التي تم إصدار البطاقة ذات الصلة بها.

**"حساب السفر للأعمال"** يعني الحساب (الحسابات) الذي يتم إنشاؤه بموجب الحساب الرئيسي لغرض تنفيذ وتسجيل النفقات لبرنامج حساب السفر للأعمال من أمريكان إكسبريس.

**"البطاقة"** تعني بطاقة بلاستيكية أو افتراضية أو أي جهاز أو إجراءات أخرى للاستعمال بما في ذلك البطاقات الافتراضية لحساب السفر للأعمال من أمريكان إكسبريس.

**"النفقات"** تعني جميع معاملات البطاقة والمبالغ الأخرى المحملة على الحساب، عبر البطاقة أو غير ذلك بما في ذلك السلفة النقدية، وجميع رسوم البطاقة، ورسوم الحساب، بما في ذلك رسوم التجديد، ورسوم التأخر في السداد والتكاليف المرتبطة، وجميع التكاليف الأخرى أو الرسوم أو التكاليف التي وافقت على أن تدفعها إلينا أو أن تكون مسؤولاً عنها بموجب الاتفاقية الماثلة أو التي تكون مستحقة لنا بموجب شروط عضو البطاقة لبرنامج البطاقة المؤسسية.

**"رسوم على الرصيد المتبقي"** تعني المبلغ المنصوص عليه في جدول الرسوم والتكاليف والمستحق الدفع عليك.

**"الرمز (الرموز)"** يعني كل من رقم التعريف الشخصي ورمز (رموز) الهاتف وكلمة (كلمات) المرور على الإنترنت وأي رمز (رموز) أخرى يستخدم أيضاً للوصول إلى معلومات الحساب (بما في ذلك أدوات حساب \*Work وBTA Connect).

**"الاتصالات"** تعني الكشوف، ورسائل الخدمة، والإشعارات (التي تشمل التغييرات على الاتفاقية الماثلة)، والإفصاحات، وتنبيهات الحساب، والرسائل المهمة، والتغييرات على الاتفاقية الماثلة، والمرسلات الأخرى إليك أو مستخدم الحساب فيما يتصل بأي برنامج (برامج) تشترك فيه.

**"الشروط العامة"** يرد تعريفها في تعريف "الاتفاقية" في الجدول المائل.

**"السلع المشتراة لغرض إعادة بيعها"** - يرد تعريفها في القسم (أ)، البند ٢.

**"الحساب الرئيسي"** - يعني حساب التحكم الذي أنشأناه والذي بموجبه سنصدر البطاقات والحسابات لتسجيل التزامات الدفع عليك والالتزامات تجاه بعضنا البعض بموجب الاتفاقية الماثلة، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر التزامك بدفع النفقات. يختلف الحساب الرئيسي عن الحسابات ولا يمكن استخدامه لدفع ثمن السلع والخدمات لدى التاجر.

**"التاجر"** - يعني شركة أو منشأة أو مؤسسة أخرى تقبل إما جميع البطاقات كوسيلة للدفع مقابل السلع و/أو الخدمات أو على الأقل نوعاً واحداً من البطاقات للمعاملات التجارية.

**"الخدمة عبر الإنترنت"** - تعني أي خدمة قائمة على الإنترنت قد نوفرها إليك أو إلى ممثلك لمراجعة النفقات واستلام البيانات الأخرى ذات الصلة بالبرنامج (البرامج) الذي تشترك فيه.

**"البرنامج"** - يرد تعريفه في التمهيد في الاتفاقية الماثلة.

**"مدير البرنامج"** - يعني مدير البرنامج الذي تعينه في نموذج طلب الاشتراك في البرنامج أو الذي نختارنا به خطياً من وقت لآخر، والذي سيتمتع بسلطة التصرف نيابة عنك في إدارة جميع جوانب البرنامج.

**"نموذج طلب الاشتراك في البرنامج"** - يعني نموذج (نماذج) الطلب لكل برنامج يُستكمل ويُوقع بمعرفة شخص مفوض بالتصرف نيابة عنك لغرض إنشاء الحساب الرئيسي وإصدار البطاقات والحسابات ضمن الحساب الرئيسي لاستعمالك / استعمال مستخدم الحساب وفقاً للاتفاقية الماثلة.

**"النفقات المتكررة"** - تعني عندما تجيز أنت أو مستخدم الحساب للتاجر أو مزود خدمة حجوزات السفر (في حالة برنامج حساب السفر للأعمال) بإرسال الفاتورة على الحساب بمبلغ محدد أو غير محدد، على فترات منتظمة أو غير منتظمة للسلع أو الخدمات.

**"البطاقة البديلة"** - تعني أي تجديد أو استبدال للبطاقة.

**"معلومات الأمان"** - تعني معرف المستخدم وكلمة المرور المعينين لمستخدمي الحساب الأفراد من أجل استعمال الخدمات عبر الإنترنت.

**"الشروط الخاصة"** - يرد تعريفها في تعريف "الاتفاقية" في الجدول المائل.

**"الكشف"** - يعني ملخصاً بالنفقات على الحساب يوضح بالتفصيل المعاملات ورصيد الحساب ومعلومات الحساب الأخرى ذات الصلة (إجمالي المبلغ المستحق لنا فيما يتعلق بالنفقات) خلال فترة الفاتورة ذات الصلة.

**"النقل"** - يرد تعريفه في القسم (أ)، البند ٢٨.

**"ترتيبات السفر"** - تعني تذاكر خدمات السفر والحجوزات المقدمة إلى مستخدمي السفر بواسطة مزودي خدمات السفر والخدمات المقدمة إليك أو إلى مستخدم السفر بصورة مباشرة من مزود خدمة حجوزات السفر.

**"مزود خدمة حجوزات السفر"** - يعني وكيل السفريات أو شركة إدارة السفريات أو أي مزود آخر لخدمات حجوزات السفر أو بوابة الحجز عبر الإنترنت ذات الصلة والمحددة في نموذج طلب حساب السفر للأعمال، والمعتمدة من قبلنا للمشاركة في حساب السفر للأعمال.

**"مزود خدمات السفر"** - يعني مزود ترتيبات السفر المشتركة من خلال أو بصورة مباشرة من مزود خدمة حجوزات السفر.

**"مستخدم السفر"** - يعني عضو مجلس إدارة أو موظف أو مقاول أو أي أشخاص آخرين تابعين لك يتم شراء ترتيبات السفر لهم من حساب السفر للأعمال.

**"نحن" و "ضمانر المتكلم المنفصلة والمتصلة"** - تعني أميكس (الشرق الأوسط) ش.م.ب (مقفلة) وخلفاؤها والمتمثلان إليهم منها وفروعها وشركاتها التابعة أو الشقيقة أو القابضة.

**"شركتك"** - هي الشركة المتقدمة بطلب بطاقة الشركة المسؤولة.

